Nº171

ES/EN

MADRID

→ ARCOMADRID

XII FESTIVAL INTERNACIONAL DE MAGIA DE MADRID /
12TH MADRID INTERNATIONAL MAGIC FESTIVAL

ES MADRID MAGAZINE

FEB 2022

TEATRO CIRCO PRICE MADRID

10 FEB › 13 MAR

XII FESTIVAL INTERNACIONAL DE MAGIA DE MADRID

DIRIGIDO POR JORGE BLASS

VENTA DE ENTRADAS TEATROCIRCOPRICE.ES, TAQUILLA CIRCO PRICE Y CASA DE LA PANADERÍA (PLAZA MAYOR)

teatrocircoprice.es

MADRID

MADRID

04. ARCOMADRID

06. OTRAS FERIAS DE ARTE
ART FAIRS GALORE

12. XII FESTIVAL INTERNACIONAL DE MAGIA DE MADRID
12TH MADRID INTERNATIONAL MAGIC FESTIVAL

14. EXPOSICIONES
EXHIBITIONS

26. MUSEOS
MUSEUMS

30. ESCENARIOS
ON STAGE

52. EVENTOS
EVENTS

54. MÚSICA
MUSIC

60. NIÑOS
KIDS

64. DIVERSIÓN
ENTERTAINMENT

66. OCIO
LEISURE

68. COMER Y BEBER
FOOD AND DRINK

74. HECHO EN MADRID
MADE IN MADRID

84. PRÓXIMAMENTE
COMING SOON

86. DATOS ÚTILES
USEFUL INFORMATION

ILUSTRACIÓN / *ILLUSTRATION*:
EL CHICO LLAMA

Ilustraciones de interior / *Illustrations by* Violeta Recio

Edita: Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio, S.A.
Conde Duque, 9-11, 28015 Madrid
Tel: 91 578 77 58
Email: infousuarios@esmadrid.com
Publicidad: publicidad@esmadrid.com

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios / *All of the events that appear in these pages are subject to change.*

FSC www.fsc.org MIXTO Papel FSC® C134483

Imprime: Palgraphic.
Más información: www.esMADRID.com

© Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio 2022.
Todos los derechos reservados.

Depósito legal: M. 35.745-1981

ARCOMADRID

01

02

03

04

05

40+1 son las ediciones que celebra este año la Feria Internacional de Arte Contemporáneo de Madrid. Apunta la cita en el calendario: del 23 al 27 de febrero sabremos qué hay de nuevo en el mundo de la creación más actual.

This year marks the 40+1 edition of Madrid's International Contemporary Art Fair. Make a note in your diary: from 23 to 27 February, we'll find out what's new on today's creative scene.

→ Ifema Madrid
Avda. del Partenón, 5
FERIA DE MADRID

Solo profesionales / Trade only: Miér / Weds 11-20h; Jue / Thur: 12-20h; Vier / Fri 12-15h; Profesional y público / Trade and general public: Vier / Fri 15-20h; Sáb / Sat 12-20h; Dom / Sun 12-18h

DESDE / FROM 20€
www.ifema.es/arco-madrid

La **Feria Internacional de Arte Contemporáneo de Madrid** regresa a su fecha habitual para celebrar su Aniversario 40 (+1). Tras la excepcional celebración en 2021 de una edición en verano que sirvió para reactivar los tan esperados encuentros entre profesionales del sector y el público general, ARCOmadrid 2022 quiere ser, ante todo, un encuentro de celebración, un momento para detenerse y reflexionar sobre sus cuatro décadas de trayectoria. ¿Qué hemos aprendido desde que tuvo lugar la primera edición en 1982? Muchas cosas, sin duda, que podremos recordar en la sección conmemorativa especial de este año. En ella participarán alrededor de veinte galerías de prestigio internacional, seleccionadas por María Inés Rodríguez, Francesco Stocchi y Sergio Rubira.

Este homenaje a la historia de ARCOmadrid, a todo lo que supone en el panorama artístico actual, se presenta en paralelo a los contenidos que expondrán las 150 galerías seleccionadas por el comité organizador en el **Programa General** y las participantes en las secciones comisariadas. La presente edición conserva su emblemática sección **Opening** dedicada a galerías jóvenes que no superan los siete años de andadura. En total, podremos disfrutar de las propuestas de 15 galerías, invitadas por las comisarias Övül Ö. Durmusoglu y Julia Morandeira, que nos pondrán al tanto sobre lo que está ocurriendo en el ámbito de los creadores emergentes. Dando continuidad a la iniciativa del pasado año los **Proyectos de Artista** volverán a estar dedicados exclusivamente a mujeres.

Con la intención de explorar formas nuevas de colaboración entre artistas y galerías se incorpora la sección *Nunca lo mismo,* comisariada por Mariano Mayer y Manuela Moscoso, que estará formada por una selección de autores latinoamericanos de diez galerías internacionales. Otra novedad serán los Encuentros Profesionales, que evolucionan a un nuevo proyecto, **Office: Open For Discussion**, que, a partir de reuniones privadas, atraerá a personalidades de interés para las galerías para seguir haciendo de la feria un motor de pensamiento alrededor del arte contemporáneo.

Madrid's International Contemporary Art Fair will return to its usual February date to mark its 40 (+1) Anniversary. After a special summer edition in 2021 that revived the eagerly awaited coming together of industry professionals and the general public, ARCOmadrid 2022 aims to be, first and foremost, an event devoted to celebration, a time when we can stop and reflect on the fair's four decades of history. What have we learnt since its first edition in 1982? Many things, undoubtedly, and this year's commemorative section will give us the chance to look back at them together. This special section will feature the participation of some twenty internationally prestigious galleries selected by María Inés Rodríguez, Francesco Stocchi and Sergio Rubira.

In addition to this tribute to the history of ARCOMadrid and to its role in the contemporary art scene, the fair will showcase pieces by 150 galleries selected by the organising committee for the **General Programme**, and works by participants in the curated sections. This edition will once again include the iconic section **Opening**, featuring galleries no more than seven years old. We'll be able to view pieces by 15 galleries in total, invited by curators Övül Ö. Durmusoglu and Julia Morandeira, who will bring us up to date on what's happening in the world of emerging creators. In addition, once again the fair's **Artist Projects** will be devoted solely to women, continuing an initiative that began last year.

There will also be a new section called *Never the Same,* aimed at exploring new forms of partnership between artists and galleries. Curated by Mariano Mayer and Manuela Moscoso, it will feature a selection of Latin American artists from ten international galleries. Other developments include the evolution of the fair's Professional Meetings into a new project called **Office: Open for Discussion**, which involves private meetings that will attract figures of interest to galleries to ensure that the fair remains an engine that drives thinking on the subject of contemporary art.

01. *Abismo 35,* Lucas Simões, 2021. Galeria Pelaires

02. *Farmer,* Eugénia Mussa, 2021. Monitor Rome-Lisbon-Pereto

03. *Pierres (pseudomorphose),* Julien Discrit, 2018. Galerie Anne-Sarah Bénochou

04. *Sahara libre,* Victoria Gil, 2009. Galería Formato Cómodo

05. *Focus on Continent,* Manoela Medeiros 2021. Double V Gallery

01

OTRAS FERIAS DE ARTE /
ART FAIRS GALORE

ARCOmadrid es la principal cita de la Semana del Arte de Madrid, pero no la única. La videocreación, las proyecciones digitales, el dibujo y otros formatos experimentales encuentran su sitio en todas estas ferias abiertas siempre a las nuevas tendencias y a las propuestas artísticas más emergentes.

ARCOmadrid may be the highlight of Madrid Art Week, but it's not the only event held. A host of other art fairs featuring video art installations, digital projects, illustrations, and other experimental formats also keep their fingers on the pulse of the newest of trends, bringing us closer than ever to top emerging artists and their latest projects.

01. *Playground,* mural stoneware with metallic pigment (JustMad)

02. Galerie Alex Serra-Carolina Serrano. *My nameless words II,* Parafina, 2021

03. Galerie LJ Julien Primard. *La Frontale,* óleo sobre lienzo, 2021

02

ART'MADRID 22

23-27 FEB

→ Galería de Cristal. Palacio de Cibeles

Montalbán, 1
BANCO DE ESPAÑA

Miér-dom / Weds-Sun
11-21h

12-15€
art-madrid.com

03

En su 17ª edición, esta consolidada feria, que cada año nos acerca a la creación contemporánea en un entorno muy accesible, reunirá a cerca de **40 galerías** nacionales e internacionales, que representan a artistas que trabajan con pintura, escultura, obra gráfica y fotografía desde principios del siglo XX hasta nuestros días. Entre sus novedades, un programa de coleccionismo a cargo de Pía Rubio, otro comisariado por Natalia Alonso, que planteará un recorrido por diversas obras, y el denominado *Proyector,* que, comisariado por Mario Gutiérrez, nos permitirá repensar el concepto del *loop* en el videoarte y disfrutar de una instalación de **Gary Hill**, artista fundacional del New Media Art, y otra del pionero del arte sonoro **Llorenç Barber**.

Year after year this long-established art fair offers a gateway into the world of contemporary creation in an accessible setting, and its 17th edition is no exception. This year it welcomes near to **40 galleries** on the national and international scene, representing artists in the disciplines of painting, sculpture, graphic art, and photography from the start of the 20th century up to the present day. New initiatives include a programme for collectors by Pía Rubio, another curated by Natalia Alonso offering visitors a comprehensive tour of various pieces of art, and the so-called *Proyector.* Curated by Mario Gutiérrez, Proyector invites us to rethink the loop concept in video art with installations by **Gary Hill**, one of the foundational artists of New Media Art, and the pioneering sound artist **Llorenç Barber**.

01

02

03

04

JUSTMAD

24-27 FEB

→ Palacio Neptuno

Cervantes, 42
⇔ BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

Jue / Thur 11-15h (Tarjeta VIP / VIP Pass) & 15-21 (solo profesionales / trade only); Vier-sáb / Fri-Sat 11-21h; Dom / Sun 11-19h

7-15€
justmad.es

01. Carmen Calvo. *Cabelleras (Kami)*. Galería Trinta

02. Et Art, *Lilla*, Beatriz Polo

La 13ª edición de la feria internacional líder del **arte emergente** contemporáneo en España contará con la participación de cuarenta expositores y galerías procedentes de Europa y América en los que se podrá ver la obra de más de un centenar de artistas, muchos de ellos jóvenes creadores y promesas del arte. Habrá también esculturas e instalaciones específicas que ocuparán todo el espacio. Semíramis González repite como directora artística de una feria especialmente comprometida con el cambio climático, en la que la ecología, la sostenibilidad y el feminismo continuarán siendo ejes imprescindibles de su programación. Disciplinas como el **textil** y la **cerámica** tendrán un papel protagonista.

The 13th edition of this leading international fair for contemporary **emerging art** in Spain will collaborate with 40 exhibitors and galleries in Europe and America, showcasing work by more than one hundred artists, including many young, promising creators on the art scene. The fair will also house large-scale sculptures and installations. With a specific focus on climate change, Semíramis González will once more take on the role of artistic director for a fair in which ecology, sustainability and feminism are again the axes around which its programme revolves. What's more, this year the spotlight will shine on the disciplines of **textiles** and **ceramics**.

UVNT ART FAIR

24-27 FEB

→ COAM. Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

Hortaleza, 63
⇔ CHUECA / TRIBUNAL

Jue / Thur 12-22h (solo profesionales / trade only); Vier-sáb / Fri-Sat 11-21h; Dom / Sun 11-19h

15€
urvanity-art.com

03. Santiago Talavera, *Tras ese muro*, 2018. Lariot Collective

04. Nano Abia, Sin titulo. Cerquone Gallery

Más galerías, más espacio, más arte. La feria conocida como Urvanity crece y se reinventa. "Queremos explorar lenguajes más frescos, integrar otros códigos estéticos y buscar nuevas tendencias en el mundo del arte, y eso lo representan los artistas emergentes, y también los de media carrera y los grandes nombres", explica Sergio Sancho, fundador y director. Más de treinta galerías nacionales e internacionales estarán presentes en esta ocasión en la sede del COAM, aunque UVNT llega más lejos, con un programa de arte digital que tendrá lugar en la vía pública, en pleno centro de Madrid. La feria cuenta este año con una sección dedicada a las Young Galleries, galerías jóvenes que buscan y promocionan a nuevos artistas.

More galleries means more space, and more space means more art. The art fair we know as Urvanity is evolving. "We want to explore cutting-edge languages, include other aesthetic codes and seek out the latest trends in the world of art, welcoming emerging artists, those with established careers and the biggest names in the field," explains Sergio Sancho, founder and director. More than 30 national and international galleries will take part in this year's fair at the headquarters of the Official Association of Architects in Madrid (COAM). Yet UVNT doesn't end there, as this year's edition will feature a street digital art programme in the heart of Madrid. There will also be a section dedicated exclusively to Young Galleries, which purposefully seek out and promote new artists on the scene.

DRAWING ROOM

23-27 FEB

→ Palacio de las Alhajas

Plaza de San Martín, 1
SOL / ÓPERA

Miér / Weds 18-21:30h (con invitación / by invite only); Vier-sáb / Fri-Sat 12-21:30h; Dom / Sun 12-18h

8-15€
drawingroom.es

Conservando la defensa del fértil terreno del dibujo actual, la feria se adhiere en su séptima edición al poderoso enunciado de la continuidad del arte a través del tiempo y propone un especial reconocimiento a los Maestros de la Modernidad. Cada época ha invocado una idea distinta de lo moderno que concierne al pasado y a nuestra visión del futuro desde el presente. Por ese motivo, Drawing Room ha pedido a las galerías que presenten al público a aquellos que consideran sus maestros junto a artistas de hoy. Participan también galerías cuyo discurso potencia el valor del dibujo desde las Vanguardias y a través del siglo XX y otras nacidas en los últimos años, en cuyos espacios destacará la creación más reciente.

In defence of the bountiful world of contemporary drawing, this art fair's 7th edition upholds the powerful assertion that art is timeless in nature, giving special recognition to the Masters of Modern Art. With each era a different idea of what modernity is has arisen, based on our ideas of the past and our vision of the future as seen from the present moment. With this in mind, Drawing Room has invited all collaborating galleries to present to the public a selection of their most seasoned artists alongside contemporary creators of today. This fair will also welcome galleries whose programmes bolster the value of drawing, from the avant-gardes to artists who appeared throughout the 20th century to emerging creators born more recently, in spaces with a spotlight on the most newest of projects.

HYBRID ART FAIR

25-27 FEB

→ Petit Palace Santa Bárbara

Plaza de Santa Bárbara, 10
ALONSO MARTÍNEZ / COLÓN

Vier / Fri 11-12h (solo profesionales / trade only) & 12-21h; Sáb / Sat 10:30-21h; Dom / Sun 10:30-20h

10,50€
hybridart.es/fair

Un año más, y ya van seis ediciones, las habitaciones del céntrico hotel madrileño se convierten en espacios de arte. Hybrid Art Fair, la cita más alternativa de la Semana del Arte madrileña, ofrece al público el arte más pujante de espacios independientes, artistas emergentes y proyectos comisariados *site-specific.* Una feria que contará con más de veinte expositores nacionales e internacionales de distintos puntos de España y de países como Suiza, Holanda, México, Israel, Alemania, Reino Unido o Taiwán. El lugar idóneo para el descubrimiento de nuevos talentos, que hace especial énfasis en los formatos experimentales.

For the sixth year running, the rooms at this hotel in the centre of Madrid will become spaces dedicated to art. Hybrid Art Fair, the most alternative event of Madrid Art Week, brings the public up close to the most vibrant art from independent galleries, emerging artists and site-specific curated projects. Featuring more than 20 national and international exhibitors from the four corners of Spain and countries including Switzerland, the Netherlands, Mexico, Israel, Germany, the UK, and Taiwan. The perfect place to discover new talent, with a special focus on experimental art forms.

01. Cesc Abad, *Artist II*, 2021.
Cortesía de Exhibit Art Gallery

02. Francisco Mendes Moreira, *The bed is too big without you*, 2021.
Cortesía de Exhibit Art Gallery

03. Somos Nosotros, *Brief moment for happiness*

04. Leila Amat Ortega, *Frost.*
La Parida Gallery

05. Rocío Bueno, *Renascence IV.*
La Ecléctica

01

XII FESTIVAL INTERNACIONAL DE MAGIA DE MADRID / 12TH MADRID INTERNATIONAL MAGIC FESTIVAL

Nada por aquí, ¡nada por allá! Del 10 de febrero al 13 de marzo Madrid vuelve a convertirse en la capital mundial de la magia. El Teatro Circo Price acoge una nueva edición de esta gran cita con el ilusionismo dirigida por Jorge Blass.

Nothing up this sleeve, nothing up that sleeve! From 10 February to 13 March, Madrid will become the world capital of magic again as Teatro Circo Price hosts a new edition of this major magic event directed by Jorge Blass.

→ Teatro Circo Price
Ronda de Atocha, 35
EMBAJADORES / LAVAPIÉS / ESTACIÓN DEL ARTE

Toda la programación, precios y horarios en / Full programme, prices and times at teatrocircoprice.es

Que la magia nos conecta con ese niño que todos llevamos dentro es algo que descubriremos de forma especial en esta nueva edición de una cita que ya es todo un referente internacional. Los primeros días del festival discurrirán en la intimidad de la sala Parish del Teatro Circo Price, donde tendrán lugar las seis funciones de *Magia de Cerca.* O lo que es lo mismo, magia a corta distancia, solo para cien privilegiados, a cargo de tres auténticos números uno de la escena: **Pepo Capel**, experto con jugar en el espacio-tiempo, **Gisell**, célebre por sus originales y emocionantes actuaciones, y **Adrián Carratalá**, uno de los magos más creativos de nuestro país, ganador del prestigioso programa de la televisión estadounidense *Penn and Teller Fool us*.

El evento principal del festival será, como viene siendo habitual, la *Gala Internacional de Magia de Escena,* que reunirá, del 16 de febrero al 13 de marzo, a un gran elenco de magos e ilusionistas de primera línea, que ofrecerán un show espectacular, con efectos mágicos delirantes, un poco de comedia y muchas sorpresas. En ella participarán el belga **Laurent Piron**, actual campeón europeo de magia, el coreano **Yu Hojin**, admirado en todo el mundo por su perfección técnica, el ruso **Victor Moissev**, creador de una nueva forma de interpretar el malabarismo, el sueco **Hakan Berg**, que realiza parodias mágicas de los tradicionales números de palomas, el inglés **David Climent**, capaz de realizar grandes ilusiones a un ritmo vertiginoso, y la española **Inmagic**, que nos enseñará cómo se hace magia a través de las redes sociales. Junto a todos ellos estará **Jorge Blass**, que compartirá con el público trucos inéditos.

Habrá también durante el transcurso del festival un **Concurso de Nuevos Talentos** y, como novedad, **Diálogos Mágicos**, en los que personalidades expertas en distintas especialidades conversarán con el objetivo de elevar a arte el mundo de la magia. ¡Habrá que estar muy atentos!

The fact that magic brings out the child we all have inside us is something we'll discover in a very special way at this new edition of an event that has earned international prestige. The first few days of the festival will take place in the intimate Sala Parish at Teatro Circo Price, which will host six shows featuring *Close-Up Magic*, or, in other words, magic performed a short distance away for just one hundred lucky audience members, by three of the top magicians on the current scene: **Pepo Capel**, who's an expert at playing with space-time, **Gisell**, famous for her original, exciting acts, and **Adrián Carratalá**, who is one of Spain's most creative magicians and won the prestigious American TV show *Penn and Teller Fool Us*.

As is customary, the festival's main event will be the International Gala of Stage Magic, which, from 16 February to 13 March, will bring together a fabulous cast of prominent magicians and illusionists who will put on a spectacular show with astounding magic effects, a little bit of comedy and a whole lot of surprises. Participants will include Belgian magician **Laurent Piron**, the current European magic champion, Korean magician **Yu Hojin**, admired the world over for his perfect technique, Russian artist **Victor Moissev**, who has come up with a new way to interpret juggling, Swedish performer **Hakan Berg**, who does magical parodies of traditional acts involving doves, Englishman **David Climent**, who can create fantastic illusions with dizzying speed, and Spanish magician **Inmagic**, who will show us how magic is performed on social media. All of them will be accompanied by **Jorge Blass**, who will share never-before-seen tricks with the audience.

The festival will also include a **New Talent Contest** as well as the **Magic Dialogues**, new this year, in which prominent experts with different specialisations will hold a conversation aimed at elevating the world of magic to an art form. We'll have to be sure to pay very close attention!

02

03

01. Jorge Blass

02. Laurent Piron

03. Maga Gisell

EXPOSICIONES *EXHIBITIONS*

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios. Es recomendable comprobar horarios, información práctica y normativas de acceso en las respectivas webs o en esmadrid.com

All of the events that appear in these pages are subject to change. It is advisable to check timetables, capacity restrictions and entry regulations on the relevant website or at esmadrid.com

01. *Narcisse*, procedente del díptico que representa a Marlene Dietrich *Masque et Narcisse*. © Edouard Taufenbach y Bastien Pourtout, colección Pierre Passebon, 2021.

CINE Y MODA, POR JEAN PAUL GAULTIER / CINEMA AND FASHION, BY JEAN PAUL GAULTIER

17 FEB-5 JUN

→ CaixaForum Madrid

La muestra aborda los intercambios e influencias que se producen entre el cine y la moda, una relación creativa vista bajo la particular mirada de Jean-Paul Gaultier, cocomisario y director artístico de la exposición.

This exhibition explores the mutual exchanges and influences between cinema and fashion, a creative relationship which is viewed through the particular lens of Jean-Paul Gaultier, the show's co-curator and artistic director.

Paseo del Prado, 36
ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

6€ (Gratis clientes de CaixaBank / Free admission for CaixaBank clients)
caixaforum.es

01. *Cow*, Andy Warhol. / 02. *Yellow Cow*, Andy Warhol.

ANDY WARHOL. SUPERPOP

01 | 02

12 FEB-5 JUN

→ Palacio de Santa Bárbara

Hortaleza, 87
ALONSO MARTÍNEZ

Mar-vier / Tues-Fri 11-19h;
Sáb-dom / Sat-Sun 11-20h

14,50-16,50€
andywarholmadrid.es

Conocido como uno de los fundadores del Pop Art, Andy Warhol fue mucho más: en aproximadamente cuarenta años de carrera supo innovar a través de una producción en la que se conjugaron el marketing, la historia del arte, la moda, la música, el diseño gráfico, el cine, la fotografía y el entretenimiento. En esta exposición podemos ver algunos de sus principales cuadros, como la famosa Sopa Campbell o los retratos de Mao y Marilyn Monroe. La muestra cuenta también con polaroids del artista estadounidense realizadas con su célebre cámara Big Shot y obras de su serie *Ladies & Gentlemen*.

He is known as one of the founders of pop art, but Andy Warhol was much more than just that: over a career spanning roughly forty years, he blazed a trail by producing innovative works that combined marketing, art history, fashion, music, graphic design, film, photography and entertainment. This exhibition displays some of his key paintings, such as his famous Campbell's Soup Cans and his portraits of Mao and Marilyn Monroe. It also includes Polaroid snapshots taken by the American artist with his legendary Big Shot camera, as well as works from his series *Ladies & Gentlemen*.

01. Pablo Picasso, *Femme* (époque des *Demoiselles d'Avignon*), 1907. Oil on canvas.119.0 x 93.5 cm. Fondation Beyeler, Riehen/Basel, Sammlung Beyeler. © Succession Picasso / 2022, ProLitteris, Zurich. / Photo: Robert Bayer. © Sucesión Pablo Picasso, VEGAP, Madrid, 2022. / 02. Joaquín Sorolla. *La hora del baño*, 1904. Colección particular.

01 / PICASSO. ROSTROS Y FIGURAS /
FACES AND FIGURES
16 FEB-15 MAY

→ Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

A punto de cumplirse cincuenta años de su muerte, la figura de Picasso continúa manteniendo el mismo interés de siempre. El tema principal de esta exposición es el retrato, *leitmotiv* en Picasso, obsesionado por el pintor y la modelo, tal y como lo expresan dos series emblemáticas de estampas, *La obra maestra desconocida* y *La Suite Vollard*, ambas en las colecciones académicas. Cerca de ellas, que podrán ser admiradas en su totalidad por el público madrileño en estas salas por primera vez desde hace 25 años, se expondrán las obras llegadas desde la Foundation Beyeler de Basilea. Procederán de ella nueve pinturas y esculturas, entre las cuales destaca una que raramente viaja: *Femme,* siempre entendida como idea preparatoria de *Las señoritas de Aviñón*.

As we approach the 50th anniversary of his death, Picasso remains just as interesting. Portraits, the exhibition's main theme, are the leitmotiv in the artist's work. His obsession with the painter and the model is appreciable in two iconic series of etchings, *The Unknown Masterpiece* and *The Vollard Suite*, which are both held in academic collections. Near the etchings, which Madrid audiences can admire in these rooms as a complete set for the first time in twenty-five years, the exhibition displays works on loan from the Beyeler Foundation in Basel. They include nine paintings and sculptures, most notably a piece that rarely travels: *Femme*, which is universally viewed as a preliminary conceptualisation of *The Young Ladies of Avignon*.

Alcalá, 13
◈ SEVILLA / SOL

Mar-sáb / Tues-Sat 10-14 & 17-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-14h

Consultar precio en web / Visit website for prices
realacademiabellasartessanfernando.com

02 / LA EDAD DICHOSA. LA INFANCIA SEGÚN SOROLLA /
THE BLESSED AGE. CHILDHOOD ACCORDING TO SOROLLA
1 FEB-19 JUN

→ Museo Sorolla

Retratista consumado, el artista valenciano pintó en numerosas ocasiones a su familia y a los hijos de los miembros de la aristocracia y burguesía. Los niños aparecen también en sus famosísimas escenas de mar.

The Valencian painter was a consummate portrait artist who often painted his family and the children of members of the aristocracy and bourgeoisie. Children also appear in his uber-famous beach scenes.

Paseo del General Martínez Campos, 37
◈ IGLESIA

Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h

3€ (Gratis / free: Sáb / Sat 14-20h & Dom / Sun)
culturaydeporte.gob.es/msorolla

TEMPORADA 2022
Programación sujeta a cambios

FERNÁN GÓMEZ
CENTRO CULTURAL DE LA VILLA

SALA JARDIEL PONCELA
3 - 27 FEB

LORCA, VICENTA

DRAMATURGIA
ITZIAR PASCUAL, YOLANDA PALLÍN, JESÚS LAIZ
DIRECCIÓN
JOSÉ BORNÁS
CON
CRISTINA MARCOS Y CRISTINA PRESMANES (PIANO)
PRODUCCIÓN
EL SOL DE YORK Y APATA TEATRO

SALA GUIRAU
3 - 27 FEB

PERIBÁÑEZ Y EL COMENDADOR DE OCAÑA

AUTOR
LOPE DE VEGA
VERSIÓN
YOLANDA PALLÍN
DIRECCIÓN
EDUARDO VASCO
CON
RAFAEL ORTIZ, ELENA RAYOS, ALBERTO GÓMEZ TABOADA, FRANCISCO ROJAS, JESÚS CALVO, MANUEL PICO, JULIO HIDALGO, MAR CALVO Y DANIEL SANTOS
PRODUCCIÓN
NOVIEMBRE COMPAÑÍA DE TEATRO

teatrofernangomez.com
MADRID

01 | 02

01 / EL GUSTO FRANCÉS / FRENCH TASTE

11 FEB-8 MAY

→ Fundación MAPFRE. Sala Recoletos

Esta exposición analiza la presencia del arte galo en nuestro país entre los siglos XVII y XIX, el periodo de mayor influencia recíproca entre los dos países.

This exhibition analyses the presence of French art in Spain between the 17th and 19th century, the period of the greatest mutual influence between the two countries.

Paseo de Recoletos, 23
⇔ COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & Hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org

02 / STANLEY KUBRICK. THE EXHIBITION

HASTA / UNTIL 8 MAY

→ Círculo de Bellas Artes

La muestra propone un recorrido que activa la capacidad de sorpresa. A través de una selección de más de 600 ítems (material audiovisual, atrezo, cámaras, maquetas, objetivos, guiones, ilustraciones, *storyboards,* cartas, claquetas...) se van desglosando las líneas temáticas de sus películas, así como los aspectos formales de su filmografía. En la exposición podemos ver desde su silla de director al disfraz de simio o la impresionante maqueta del Discovery de *2001: Una odisea del espacio* hasta la máquina de escribir de *El resplandor*, pasando por el vestuario y la icónica mesa del Korova Milk Bar de *La naranja mecánica*.

This exhibition offers an overview that draws on the element of surprise. A selection of over 600 items (including audiovisual material, props, cameras, models, lenses, scripts, illustrations, storyboards and clapperboards) break his movies down into general thematic focuses and dissect the formal aspects of his work. Exhibits range from the director's chair to the impressive model of Discovery and ape costume from *2001: A Space Odyssey* to the typewriter in *The Shining* to the costumes and the iconic table from Korova Milk Bar in *A Clockwork Orange*.

Alcalá, 42
⇔ BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10-21h

DESDE / FROM 6€
kubrickexhibition.com

01. Alfred Dehodencq, *Las hijas del duque de Montpensier*, 1855-1863. (CE7 171) Museo Nacional del Romanticismo, Madrid. Foto © Pablo Linés. / 02. Stanley Kubrick, *El resplandor.*

01 | 02 | 03

02. *Los tres mulatos de Esmeraldas*. Andrés Sánchez Galque, 1599. Madrid. Museo de América. Depósito del Museo Nacional del Prado.
03. Fernando Álvarez de Sotomayor. *Los señores de Saridakis en su automóvil*. © FMCMP, Marcos Morilla.

01 / LA GRAN IMAGINACIÓN. HISTORIAS DEL FUTURO / THE GREAT IMAGINATION. STORIES OF THE FUTURE

HASTA / UNTIL 17 ABR / APR

→ Espacio Fundación Telefónica

Cada época histórica ha tenido su particular visión del futuro, condicionada por su contexto. Esta muestra propone una reflexión sobre el futuro, entender cómo se pensó en el pasado y por qué. Para ello traza un recorrido que abarca desde las primeras utopías del siglo XVII hasta las especulaciones situadas en el 2050.

Every era has had its own particular vision of the future, largely conditioned by its context. This exhibition aims to reflect on the future, to understand how it was viewed in the past and why. It charts a course from the first utopias of the 17th century to speculations regarding 2050.

Fuencarral, 3
⇔ GRAN VÍA

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

GRATIS / FREE
(Bajo reserva previa / Prior booking required)
espacio.fundaciontelefonica.com

02 / TORNAVIAJE. ARTE IBEROAMERICANO EN ESPAÑA / RETURN JOURNEY. IBERO-AMERICAN ART IN SPAIN

HASTA / UNTIL 13 FEB

→ Museo Nacional del Prado

El tornaviaje, o viaje de regreso, nos permite poder valorar todas aquellas obras de arte que llegaron de América a España y, por tanto, a Europa durante la Edad Moderna. La finalidad de esta exposición es visibilizar, a través de aproximadamente un centenar de piezas, este rico patrimonio proveniente del Nuevo Mundo.

Thanks to the "return journey" we can appreciate the art works that arrived from the Americas to Spain and, by extension, to Europe in the Modern Age. The exhibition aims to showcase, with some one hundred pieces, this rich heritage from the New World.

Paseo del Prado, s/n
⇔ BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-19h

15€
museodelprado.es

03 / COLECCIÓN MASAVEU. PINTURA ESPAÑOLA DEL SIGLO XIX. DE GOYA AL MODERNISMO / THE MASAVEU COLLECTION. 19TH CENTURY SPANISH PAINTING. FROM GOYA TO MODERNISM

→ Fundación María Cristina Masaveu Peterson

Esta exposición incluye obras de Goya, Madrazo, Sorolla e Ignacio Zuloaga, entre otros artistas.

This exhibition includes works by Goya, Madrazo, Sorolla and Ignacio Zuloaga, among other artists.

Alcalá Galiano, 6
⇔ COLÓN / ALONSO MARTÍNEZ

Mar-vier / Tues-Fri 11-20h; Sáb/ Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h

GRATIS / FREE (Bajo reserva / Prior booking required)
fundacioncristinamasaveu.com

01. Michael Schmidt. *Waffenruhe (Ceasefire), Untitled*. Año 1985-1987. Impresión en gelatina de plata. 50x40 cm. © Foundation for Photography and Media Art with the Michael Schmidt Archive.
/ 03. Abanico de la Emperatriz Eugenia realizado en nácar.

01 / MICHAEL SCHMIDT. FOTOGRAFÍAS 1965-2014 / PHOTOGRAPHS 1965–2014

HASTA / UNTIL 27 FEB

→ Museo Reina Sofía

Primera retrospectiva dedicada a Michael Schmidt tras su muerte. Su obra rastrea las huellas de la sociedad contemporánea, intercalando instantáneas del paisaje urbano y de sus habitantes.

The first Michael Schmidt retrospective since the photographer's death. Schmidt's work traced the footprints of contemporary society, interleaving snapshots of the urban landscape and its inhabitants.

Santa Isabel, 52
◈ ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA

Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10-21h;
Dom / Sun 10-14:30h

10€
museoreinasofia.es

02 / VIDA Y OBRA DE FRIDA KAHLO / THE LIFE AND WORK OF FRIDA KAHLO

HASTA / UNTIL 22 ABR / APR

→ Teatro Instante

Una exposición sonora y visual que ofrece al visitante una experiencia a medio camino entre el cine, el espectáculo audiovisual a gran escala y la museística tradicional para rendir homenaje a la pintora mexicana mediante más de cien obras plásticas, literarias y fotográficas.

Over one hundred visual art, literary and photographic works pay tribute to the Mexican painter and offer an experience that lies somewhere between film, large-scale audiovisual production and traditional museum display.

Palos de la Frontera, 20
◈ PALOS DE LA FRONTERA

Lun-dom / Mon-Sun 11-21h

12,80-16€
accionaexhibitions.com

03 / EUGENIA EMPERATRIZ / EMPRESS EUGENIA

HASTA / UNTIL 28 FEB

→ Palacio de Liria

La Fundación Casa de Alba rinde tributo a Eugenia de Montijo, emperatriz de Francia, a través de una visita temática. Entre las piezas expuestas se muestran obras de autores tan relevantes como Winterhalter o Madrazo.

Casa de Alba Foundation pays tribute to Eugénie de Montijo, Empress of France, with a themed tour. The pieces displayed include pictorial works by artists as prominent as Winterhalter and Madrazo.

Princesa, 20
◈ PLAZA DE ESPAÑA

Visita guiada en español, inglés y francés. Consultar horarios en web / Guided tour in Spanish, English and French. Check opening times on the website

14-17€
palaciodeliria.com

NAVES ESPAÑOL
En Matadero

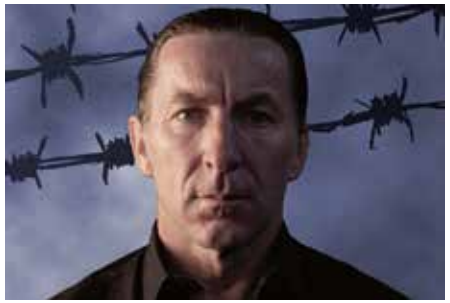
Febrero T+ 21/22

Noche de reyes

De **William Shakespeare**
Versión **Álvaro Tato** y **Helena Pimenta**
Dirección **Helena Pimenta**
20 enero ~ 6 marzo
..
Naves del Español
Sala Fernando Arrabal

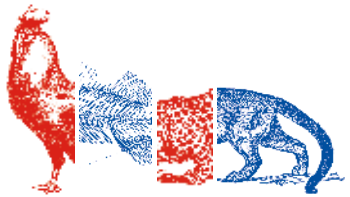
Un hombre de paso

Dramaturgia **Felipe Vega** basada en la obra
Un vivant qui passe de **Claude Lanzmann**
Dirección **Manuel Martín Cuenca**
3 ~ 20 febrero
..
Naves del Español
Sala Max Aub



Anïmales mixtøs

II Festival de música interpretada por actores y actrices



Vicente Navarro
× **2 febrero**

Natalia Dicenta & Vicente Boland Trio
× **9 febrero**

Leon Impala (Diana Palazón & Chema León)
× **16 febrero**

Capitán Bazofia (Nacho Vera)
× **23 febrero**
...
Naves del Español. Café Naves Matadero

teatroespanol.es

MADRID

01 / ICONS. STEVE MCCURRY
HASTA / UNTIL 13 FEB

→ COAM. Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

Icons es una de las retrospectivas más completas sobre el famoso fotógrafo estadounidense Steve McCurry. Un fascinante repertorio de imágenes realizadas en países como India, Cuba, Italia o Brasil, en las que el elemento humano es siempre el protagonista.

Icons is one of the most comprehensive retrospectives on the famous American photographer Steve McCurry. The human element is always front and centre in this fascinating collection of shots taken in countries like India, Cuba, Italy and Brazil.

Hortaleza, 63
CHUECA

Mar-dom / Tues-Sun 10-21h (último pase / last visit 20h)

6,50-11,50€
stevemccurry.es

02 / 2.328 REALES DE VELLÓN. GOYA Y LOS ORÍGENES DE LA COLECCIÓN BANCO DE ESPAÑA / 2,328 REALES DE VELLÓN. GOYA AND THE ORIGINS OF THE BANK OF SPAIN COLLECTION
HASTA / UNTIL 26 FEB

→ Sala Banco de España

La primera exposición que se realiza en el renovado chaflán de la plaza de Cibeles nos acerca a los orígenes de la Colección Banco de España (1782-1856).

The first exhibition to be held in this recently renovated building on the corner of the Plaza de Cibeles explores the origins of the Bank of Spain Collection (1782–1856).

Alcalá, 48
BANCO DE ESPAÑA

Mar-sáb / Tues-Sat 11-14h & 16-20h

GRATIS / FREE (bajo reserva previa / prior booking required)
entradas-bde.clorian.com

03 / TATTOO. ARTE BAJO LA PIEL / TATTOO. ART UNDER THE SKIN
HASTA / UNTIL 17 ABR / APR

→ CaixaForum Madrid

La exposición se remonta a los orígenes del tatuaje y analiza el resurgimiento del que es hoy un fenómeno global. Con más de 150 obras históricas y contemporáneas, incluidos trabajos de artistas de Polinesia.

This exhibition looks back on the origin of tattoos and analyses the resurgence of what has now become a global phenomenon. Over 150 historical and contemporary pieces are displayed, including the work of tattoo artists from Polynesia.

Paseo del Prado, 36
ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

6€ (Gratis clientes de CaixaBank / Free admission for CaixaBank clients)
caixaforum.es

01. © Steve McCurry. / 02. Francisco de Goya y Lucientes, *Francisco Javier de Larumbe y Rodríguez*, 1787. Óleo sobre lienzo. Encargo al autor por el Banco Nacional de San Carlos en 1786. Colección Banco de España. / 03. Diseño de tatuaje en una espalda masculina. Filip Leu. Suiza. 2013. Silicona. © Musée du quai Branly–Jacques Chirac.

01 / JORGE RIBALTA. TODO ES VERDAD. FICCIONES Y DOCUMENTOS / IT'S ALL TRUE. FICTIONS AND DOCUMENTS
11 FEB-8 MAY

→ Fundación MAPFRE. Sala Recoletos

Primera exposición retrospectiva del fotógrafo español. Una de las particularidades de su obra es su lógica serial y de grandes conjuntos.

This is the first retrospective exhibition dedicated to the Spanish photographer. One of the most outstanding features of his work is its serial rationale and large ensembles.

Paseo de Recoletos, 23
COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & Hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org

02 / ARTE AMERICANO EN LA COLECCIÓN THYSSEN / AMERICAN ART FROM THE THYSSEN COLLECTION
HASTA / UNTIL 26 JUN

→ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

El museo posee una extensa selección de pintura americana, en especial del siglo XIX, que se ha convertido en punto de referencia esencial para su conocimiento en el contexto europeo.

The museum holds an extensive selection of American paintings, especially from the 19th century, which have become a key reference point for knowledge of American painting in Europe

Paseo del Prado, 8
BANCO DE ESPAÑA

Lun / Mon 12-16h; Mar-dom / Tues-Sun 10-19h

13€ (Lun gratis / Mon free)
museothyssen.org

03 / NUEVOS SENDEROS DEL MAC: PULSO E IMPULSO DE UNA COLECCIÓN / NEW PATHS AT THE MAC: THE PULSE AND IMPULSE OF A COLLECTION
HASTA / UNTIL 18 DIC / DEC

→ Museo de Arte Contemporáneo

Selección de obras de la colección permanente del museo con marcada presencia de las últimas adquisiciones. Son todas obras muy vinculadas a Madrid.

An exhibition featuring a selection of works from the museum's permanent collection with a strong presence of its most recent acquisitions. The works are closely tied to Madrid.

Conde Duque, 9-11
PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO

Mar-vier / Tues-Fri 10-14h & 15-21h; Sáb / Sat 10-14h & 17:30-21h; Dom y fest / Sun & Hols 10:30-14:30h

GRATIS / FREE
condeduquemadrid.es

01. De la serie *Sur l'herbe (En la hierba)*, 2005-2008. © Jorge Ribalta. VEGAP, Madrid, 2022. / 02. William Michael Harnett. *Objetos para un rato de ocio*, 1879. Óleo sobre lienzo. Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

01 02 03

01 / BODY WORLDS. EL RITMO DE LA VIDA / THE RHYTHM OF LIFE

HASTA / UNTIL 17 ABR / APR

→ Espacio 5.1.
Ifema Madrid

La muestra de anatomía más exitosa del mundo es toda una inmersión en el organismo humano y su relación con el modo de vida actual. Con cerca de 200 especímenes plastinados por el doctor Gunther von Hagens, incluidos una veintena de cuerpos humanos completos.

More than 200 specimens, including whole bodies, plastinated by Dr. Gunther von Hagens comprise the world's most successful anatomical exhibition. It provides fascinating insights into the human body and how it is affected by our life style.

Avda. del Partenón, 5
FERIA DE MADRID

Mar-sáb / Tues-Sat 10-21h;
Dom / Sun 10-19:30h

9,50-16,50€
bodyworlds.es

02 / LA RIBOT. A ESCALA HUMANA / LIFE-SIZE

19 FEB-3 ABR / APR

→ Sala Alcalá 31

Esta exposición pretende aportar una mirada a la doble vertiente artística de La Ribot, bailarina, coreógrafa y creadora visual. En la muestra puede verse obra en vivo y un conjunto de instalaciones y trabajos de escritura.

This exhibition looks at the artistic duality of La Ribot, a dancer, choreographer and visual creator. It features live performances as well as a set of installations and written works.

Alcalá, 31
SEVILLA /
BANCO DE ESPAÑA

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20:30h; Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
comunidad.madrid

03 / VARI CARAMÉS. ALGO, NADA, SIEMPRE / SOMETHING, NOTHING, ALWAYS

10 FEB-24 ABR / APR

→ Sala Canal de Isabel II

La exposición reúne una selección de fotografías pertenecientes a varios proyectos de Vari Caramés, una figura en la primera línea de la escena artística española desde hace cuarenta años.

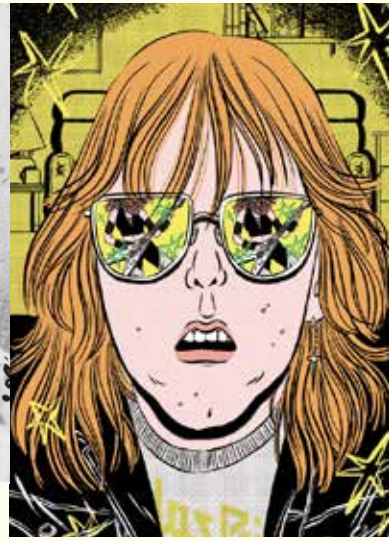
An exhibition featuring a selection of photographs from various projects by Vari Caramés, who has been a prominent figure on Spain's art scene for the past forty years.

Santa Engracia, 125
RÍOS ROSAS

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20:30h;
Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
comunidad.madrid

02.© La Ribot. Laughing Hole, 2006. / 03. *Un cortao*, 1985. © Vari Caramés, VEGAP, Madrid, 2022.



01. Anillo camafeo. MNIR, Museo Nacional de Historia de Rumanía, Bucarest. Foto: Marius Amariei. / 02. Frida Kahlo. /
03. Núria Just, *Heavy en la televisión pública*.

01 / TESOROS ARQUEOLÓGICOS DE RUMANÍA. LAS RAÍCES DACIAS Y ROMANAS / ARCHAEOLOGICAL TREASURES FROM ROMANIA. DACIAN AND ROMAN ROOTS

HASTA / UNTIL 27 FEB

→ MAN. Museo Arqueológico Nacional

La exposición reúne 750 bienes procedentes de más de cuarenta museos de Rumanía con el fin de mostrar la evolución histórica del país durante más de mil años.

This exhibition brings together 750 pieces from over 40 museums in Romania. It aims to show the country's historical evolution over more than a millennium.

Serrano, 13
SERRANO / RETIRO

Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & Hols 9:30-15h

GRATIS / FREE
man.es

02 / FRIDA KAHLO. LA EXPERIENCIA / THE FRIDA KAHLO EXPERIENCE

HASTA / UNTIL 29 MAY

→ Palacio Neptuno

Esta exposición nos proporciona una experiencia inmersiva, realizada con la técnica del *videomapping*, acompañada de una selección de fotografías que hacen referencia a momentos conocidos y desconocidos de la vida de Frida Kahlo. Todo un canto a la alegría y a la resistencia.

This immersive experience uses projection mapping and is accompanied by a selection of photographs that reference well- and little-known moments in Frida Kahlo's life. It's an ode to joy and to resistance.

Cervantes, 42
BANCO DE ESPAÑA

Vier-dom / Fri-Sun 10-20h

DESDE / FROM 14,80€
fridakahlomadrid.es

03 / MADRID METAL

HASTA / UNTIL 3 ABR / APR

→ CentroCentro

Madrid en los años 80 rezumaba música heavy en muchos de sus barrios. Esta exposición quiere rendir homenaje, a través de ilustraciones, a todos aquellos que vivieron aquella época. Gente que, aún sin ser personajes famosos, sí fueron los verdaderos protagonistas.

In the 1980s, many of Madrid's neighbourhoods hummed with heavy metal music. This exhibition uses illustrations in a bid to pay tribute to everyone who lived through that era, people who weren't famous but were its true stars.

Plaza de Cibeles, 1
BANCO DE ESPAÑA

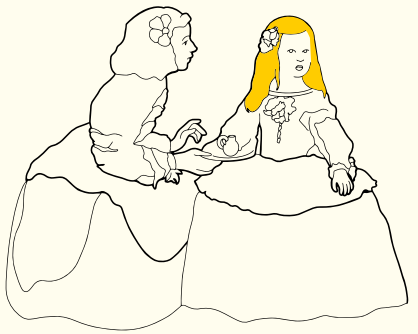
Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

GRATIS / FREE
centrocentro.org

MUSEOS *MUSEUMS*

ATENCIÓN. Todos los museos pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

PLEASE NOTE: All museum timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com



→ MUSEO NACIONAL DEL PRADO
Paseo del Prado, s/n
91 330 28 00
BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE / RETIRO
Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-19h
€ **15€**
(**Gratis** / **Free**:
Lun-sáb / Mon-Sat 18-20h
Dom y fest / Sun & Hols 17-19h)

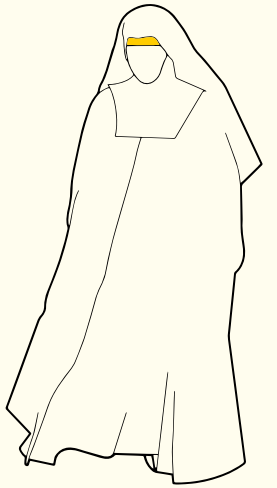
→ MUSEO REINA SOFÍA
Santa Isabel, 52
91 774 10 00
ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA
Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10-21h; Dom / Sun 10-14:30h
€ **10€**
(**Gratis** / **Free**:
Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 19-21h; Dom / Sun 13:30-14:30h)

→ MUSEO NACIONAL THYSSEN-BORNEMISZA
Paseo del Prado, 8
91 791 13 70
BANCO DE ESPAÑA
Lun / Mon 12-16h; Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
€ **13€**
(**Gratis** / **Free**: Lun / Mon)

→ CASA MUSEO LOPE DE VEGA
Cervantes, 11
91 429 92 16
ANTÓN MARTÍN / SEVILLA
Mar-dom / Tues-Sun 10-18h
€ **Entrada gratuita** / **Free entry** (Imprescindible reserva / Reservation necessary casamuseolopedevega@madrid.org)

→ ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA
Glta. San Antonio de la Florida, 5
91 542 07 22
PRÍNCIPE PÍO
Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h
€ **Entrada gratuita** / **Free entry**

→ MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES
Plaza de las Descalzas, s/n
91 454 88 00
CALLAO
Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ **6€** (**Gratis** / **Free**: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamerica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h)



→ MUSEO DE LA CATEDRAL DE LA ALMUDENA
Plaza de la Almudena, s/n (Catedral / Cathedral)
91 559 28 74
ÓPERA
Lun-sáb / Mon-Sat 10-14:30h; (Fest cerrado/ Hols closed)
€ **7€**

→ MUSEO DE AMÉRICA
Avda. Reyes Católicos, 6
91 549 26 41
MONCLOA
Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h; Jue / Thur 9:30-19h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ **3€**
(**Gratis** / **Free**: Jue desde 14h y Dom / Thur from 14h & Sun)

→ MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL
Serrano, 13
91 577 79 12
SERRANO
Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & Hols 9:30-15h
€ **3€**
(**Gratis** / **Free**: Sáb desde 14h y Dom / Sat from 14h & Sun)

→ MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO
Conde Duque, 9-11
91 480 17 66
PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO
Mar-vier / Tues-Fri 10-14h & 15-21h; Sáb / Sat 10-14h & 17:30-21h; Dom y fest / Sun & Hols 10:30-14:30h
€ **Entrada gratuita** / **Free entry**

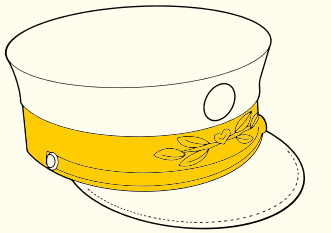
→ MUSEO DE ESCULTURA AL AIRE LIBRE DE LA CASTELLANA
Paseo de la Castellana, 40
RUBÉN DARÍO
Actualmente, en proceso de rehabilitación / Currently undergoing renovation

→ MUSEO DE LA BIBLIOTECA NACIONAL
Paseo de Recoletos, 20
91 516 89 67
COLÓN
Cerrado hasta nuevo aviso / Closed until further notice (bne.es)

→ MUSEO CASA DE LA MONEDA
Doctor Esquerdo, 36
91 566 65 44
O'DONNELL
Mar-vier / Tues-Fri 10-20h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 10-14h
€ **Entrada gratuita** / **Free entry**

→ MUSEO DE CERA
Paseo de Recoletos, 41
91 319 93 30 / 91 078 24 49
COLÓN
Lun / Mon & Jue-dom / Thur-Sun 11-19h
€ **18€**; Niños (4-12) / Children (4-12): 14€

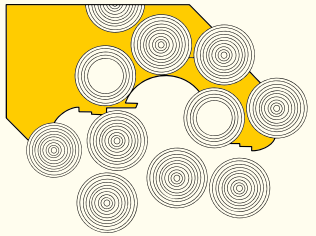
→ MUSEO CERRALBO
Ventura Rodríguez, 17
91 547 36 46
PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h;
Jue / Thur 9:30-15h & 17-20h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ **3€**
(**Gratis** / **Free**: Jue / Thur 17-20h & Dom / Sun)



→ MUSEO DEL FERROCARRIL
Paseo de las Delicias, 61
902 22 88 22
DELICIAS
Lun-vier / Mon-Fri 9:30-15h; Sáb y fest / Sat & Hols 10-19h; Dom / Sun 10-15h
€ **6€** (Lun-vier / Mon-Fri); **3€** (Sáb-dom / Sat-Sun)

→ MUSEO GEOMINERO
Ríos Rosas, 23
91 349 57 59
RÍOS ROSAS
Lun-dom y fest / Mon-Sun & Hols 9-14h
€ **Entrada gratuita** / **Free entry**

→ MUSEO DE HISTORIA DE MADRID
Fuencarral, 78
91 701 18 63
TRIBUNAL
Mar-dom / Tues-Sun 10-20h
€ **Entrada gratuita** / **Free entry**



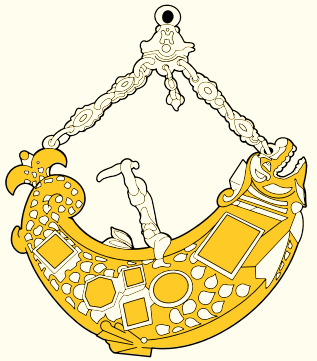
→ MUSEO ICO
Zorrilla, 3
91 420 12 42
BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA
Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-14h
€ **Entrada gratuita / Free entry**

→ MUSEO / C.A.V. LA NEOMUDÉJAR
Antonio Nebrija, s/n
91 528 33 49
MENÉNDEZ PELAYO / ATOCHA
Miér-dom / Weds-Sun 11-15h & 17-21h
€ **5-6€**
(**Gratis / Free:** Miér / Weds 11-13h)

→ MUSEO LÁZARO GALDIANO
Serrano, 122
91 561 60 84
RUBÉN DARÍO
Mar-dom / Tues-Sun 9:30-15h
€ **7€**
(**Gratis / Free:** última hora del día / last hour of every day)

→ MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA
Alfonso XII, 68
91 530 64 18
ATOCHA
Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom / Sun 10-15h
€ **3€**
(**Gratis / Free:** Sáb desde 14h y Dom / Sat from 14h & Sun)

→ MUSEO NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS
Montalbán, 12
91 532 64 99
BANCO DE ESPAÑA / RETIRO
Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h; Jue / Thur 9:30-15h & 17-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ **3€**
(**Gratis / Free:** Jue / Thur 17-20h, Sáb / Sat 14-15h & Dom / Sun)



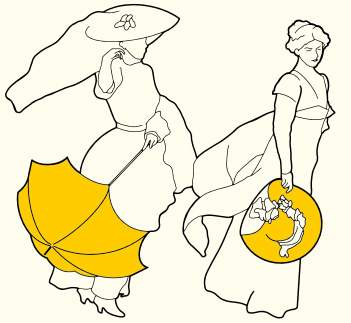
→ MUSEO NACIONAL DE CIENCIAS NATURALES
José Gutiérrez Abascal, 2
91 411 13 28
GREGORIO MARAÑÓN
Mar-vier / Tues-Fri 10-17h; Sáb, dom y fest / Sat, Sun & Hols 10-20h
€ **7€**
(**Gratis / Free:** Dom / Sun 17-20h, excepto previos a festivos / except if it's the eve of a public holiday)

→ MUSEO NAVAL
Paseo del Prado, 3
91 523 85 16
BANCO DE ESPAÑA
Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
€ **3€** (Aportación voluntaria / Voluntary contribution)

→ MUSEO DEL ROMANTICISMO
San Mateo, 13
91 448 01 63
TRIBUNAL
Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-18:30h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ **3€**
(**Gratis / Free:** Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun)

→ MUSEO DE SAN ISIDRO. LOS ORÍGENES DE MADRID
Plaza de San Andrés, 1
91 366 74 15
LA LATINA
Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10-20h
€ **Entrada gratuita / Free entry**

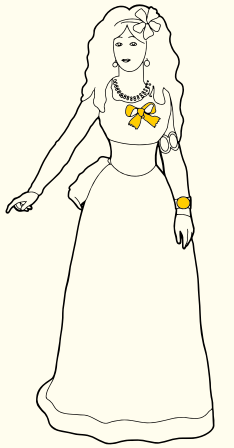
→ MUSEO SOROLLA
Pº General Martínez Campos, 37
91 310 15 84
IGLESIA / GREGORIO MARAÑÓN
Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ **3€**
(**Gratis / Free:** Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun)



→ MUSEO TAURINO
Alcalá, 237
91 276 12 87
VENTAS
Lun-dom / Mon-Sun 10-15h
€ **Entrada gratuita / Free entry**

→ MUSEO TIFLOLÓGICO
La Coruña, 18
91 589 42 19
ESTRECHO
Mar-vier / Tues-Fri 10-15h & 16-19h; Sáb / Sat 10-14h
Cerrado fest / Closed Hols
€ **Entrada gratuita / Free entry**

→ MUSEO DEL TRAJE
Avda. de Juan Herrera, 2
91 550 47 00
CIUDAD UNIVERSITARIA
Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ **3€**
(**Gratis / Free:** Sáb desde 14:30h / Sat from 14:30h & Dom / Sun)



→ PALACIO DE LIRIA
Princesa, 20
91 590 84 54
PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
Lun / Mon 10:15-12:30h; Mar-vier / Tues-Fri 10:15-12:30h & 16:15-18h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 9:45-12h & 15:45-17:30h
€ **15€ (Gratis / Free:** Lun no festivos / Mon that are not holidays 9:15 & 9:45h)

→ PALACIO REAL DE EL PARDO
Manuel Alonso, s/n. El Pardo
91 376 15 00
Mar-dom / Tues-Sun 10-18h
€ **9€**
(**Gratis / Free:** Miér y dom 15-18h para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Sun 15-18h for EU & South American citizens)

→ PALACIO REAL DE MADRID
Bailén, s/n
91 454 88 00
ÓPERA
Lun-sáb / Mon-Sat 10-18h; Dom / Sun 10-16h;
€ **12€**
(**Gratis / Free:** Lun-jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Mon-Thur for EU & South American citizens: 16-18h)

→ REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO
Alcalá, 13
91 524 08 64
SOL / SEVILLA
Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10-15h
€ **8€**
(**Gratis / Free:** Miér no festivos / Weds that are not holidays)

→ REAL FÁBRICA DE TAPICES
Fuenterrabía, 2
91 434 05 50
MENÉNDEZ PELAYO
Lun-vier / Mon-Fri 10, 11, 12 & 13h; (Imprescindible reserva / Reservation necessary visitasmuseo@realfabricadetapices.com)
€ **5€**

→ REAL OBSERVATORIO DE MADRID
Alfonso XII, 3
91 597 95 64
ATOCHA
Vier-Fri 16:30h; Sáb / Sat 12 & 16:30h; Dom / Sun 12h
€ **5€**

→ REAL MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN
Plaza de la Encarnación, 1
91 454 88 00
ÓPERA
Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ **6€**
(Gratis / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h)

→ TEMPLO DE DEBOD
Ferraz, 1
91 366 74 15
PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10-20h
€ **Entrada gratuita / Free entry**

MU SE OS

MU SE UMS

ESCENARIOS *ON STAGE*

Es importante que confirmes en la web de los teatros los horarios de los espectáculos. Están sujetos a posibles cambios. Las fechas y precios pueden también variar. Tienes toda la programación actualizada en esmadrid.com

Please visit theatres' websites to confirm dates, times and prices since these may change at short notice. You'll find the full listing of Madrid's theatre offerings at esmadrid.com

VIEJOS HAZMERREÍRES

3-5 FEB

→ Palacio Municipal de Congresos Ifema

Les Luthiers presenta por última vez este divertido recopilatorio que reúne algunas de las obras más celebradas del conjunto argentino. Bajo el hilo conductor de Radio Tertulia, surgirán flamantes versiones de *Las majas del bergantín*, *Quién mató a Tom McCoffee* o *Loas al cuarto de baño*, entre otras.

For the last time, Les Luthiers will be presenting this fun compilation that brings together some of the Argentinian group's most famous pieces. With Radio Tertulia, a radio show parody, as the underlying premise, they will play brand-new covers of *Las majas del bergantín*, *Quién mató a Tom McCoffee* and *Loas al cuarto de baño*, among others.

Avda. Capital de España, 7
FERIA DE MADRID

Jue-vier / Thur-Fri 21h;
Sáb / Sat 18:30 & 21:30h

DESDE / FROM 45€
ifema.es

01. Antonio de la Torre

UN HOMBRE DE PASO

3-20 FEB

→ Naves del Español en Matadero.
Sala Max Aub-Nave 10

En el bar del Hotel Roma, en Turín, una periodista habla con la redacción de su periódico mientras espera que lleguen dos personas para hacer una entrevista de gran importancia. Entre las sombras aparece el primero de ellos. Es Primo Levi, escritor de reconocimiento mundial, químico de profesión y superviviente del campo de exterminio de Auschwitz. Levi viene a ser "testigo" del encuentro que Anna, la periodista, va a mantener con el suizo Maurice Rossel, antiguo miembro de la Cruz Roja Internacional durante la Segunda Guerra Mundial. Rossel visitó los campos de concentración nazis y habló con los oficiales al mando y con algunos prisioneros antes de emitir un polémico informe. Una obra de Felipe Vega, dirigida por **Manuel Martín Cuenca**, con **Antonio de la Torre**, María Morales y Juan Carlos Villanueva como protagonistas.

In the bar of Hotel Roma in Turin, a journalist is speaking with her newspaper's editorial department as she waits for two people to arrive for a very important interview. The first of them emerges from the shadows. It's globally renowned writer Primo Levi, a chemist by profession and a survivor of the Auschwitz death camp. Levi has come to act as a "witness" to the meeting that Anna, the journalist, is going to have with Swiss national Maurice Rossel, who served with the International Red Cross during World War II. Rossel visited Nazi concentration camps and spoke with the officials in charge and with some of the prisoners before drafting a report which is controversial at best. This play by Felipe Vega is directed by **Manuel Martín Cuenca** and stars **Antonio de la Torre**, María Morales and Juan Carlos Villanueva.

Paseo de la Chopera, 14
LEGAZPI

Mar-sáb / Tues-Sat 19:30h;
Dom / Sun 18:30h

20€
teatroespanol.es

01

02

01 / SILENCIO
HASTA / UNTIL 11 FEB

→ Teatro Español.
Sala Principal

Vestido con un traje de etiqueta dentro del que no acaba de sentirse cómodo, el dramaturgo va a ingresar en la Academia pronunciando un discurso titulado *Silencio*. Sus oyentes son los otros académicos, con los que comparte estrado, y las personas -familiares, amigos, colegas, autoridades, desconocidos- que han venido a acompañarlo esta tarde. Una obra de Juan Mayorga, protagonizada por Blanca Portillo.

Dressed in a formal suit in which he does not feel entirely at ease, the playwright will be inducted into the Academy as he gives a speech entitled *Silencio* (*Silence*). His audience is made up of other academics, with whom he shares the dais, and people -friends, colleagues, authorities, strangers- who have come to keep him company. A play by Juan Mayorga starring Blanca Portillo.

Príncipe, 25
SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19h

6-22€
teatroespanol.es

---

02 / EL OCASO DE LOS DIOSES
HASTA / UNTIL 27 FEB

→ Teatro Real

Bajo la dirección musical de Pablo Heras-Casado, esta grandísima ópera escenifica por fin el apocalíptico duelo entre las reinas Brunilda y Krimilda relatado en *El cantar de los nibelungos*, epopeya que supuso para Richard Wagner el punto de partida de la composición de su monumental saga.

Featuring Pablo Heras-Casado as music director, this production of the tremendous opera *Twilight of the Gods* will finally stage the apocalyptic duel between the queens Brünhild and Kriemhild which is described in *The Song of the Nibelungs*, the epic poem on which Richard Wagner based his monumental saga.

Plaza de Isabel II, s/n
ÓPERA

Lun-sáb / Mon-Sat 18:30h;
Dom / Sun 17h

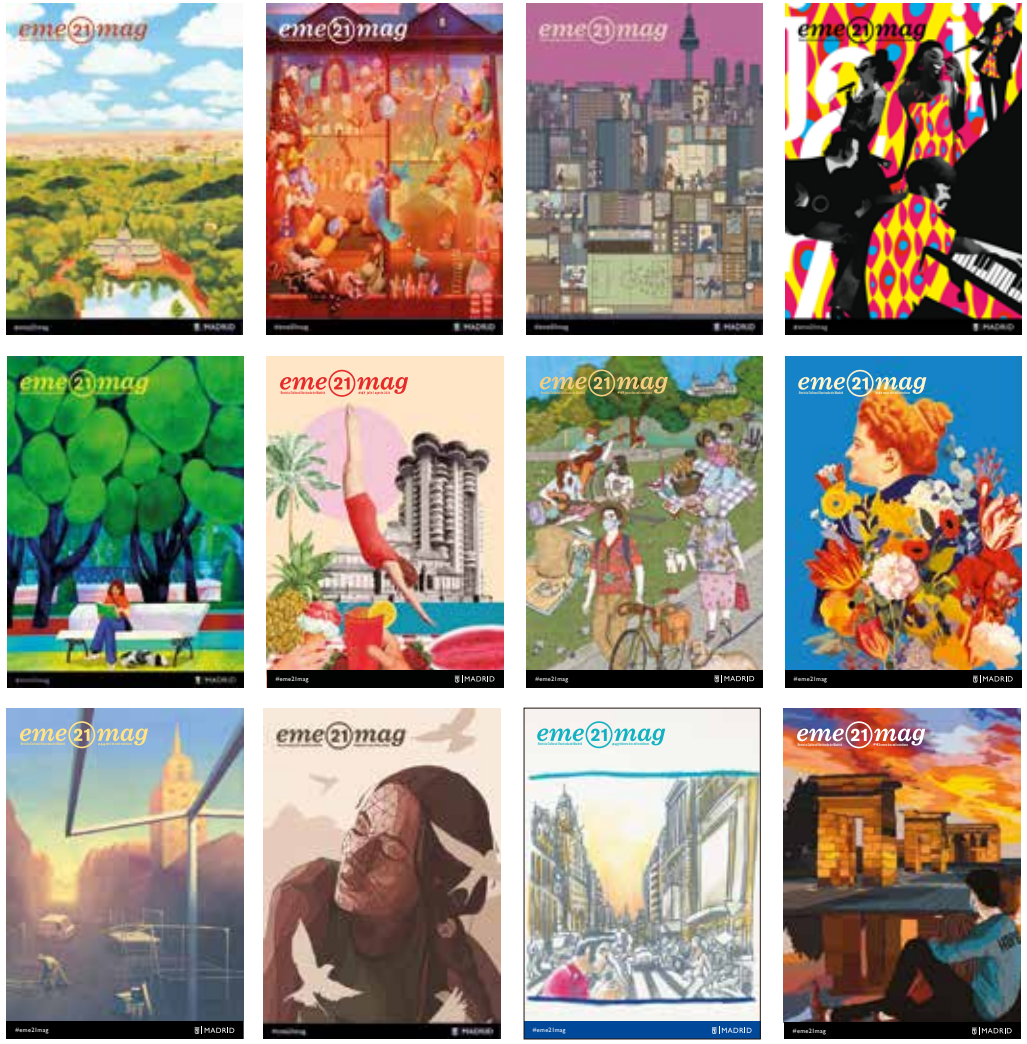
16-250€
teatroreal.es

eme21mag

REVISTA CULTURAL ILUSTRADA DE MADRID

Consíguela gratis en los puntos de distribución habituales

eme21mag @eme21mag #eme21mag



madrid-destino.com/eme21magazine

MADRID

01

02

01 / LA BATALLA DE LOS AUSENTES

17 FEB-20 MAR

→ Teatro Español. Sala Principal

Más que son, fueron. Sobrevivientes de una guerra que nadie recuerda, por más que no cejen en su intento vano de ganar una batalla contra el olvido, magnificando aquellas escaramuzas, meras efemérides que a nadie interesan. Estos quijotes que parecen desenterrados de la zanja de la historia, desde el final de sus destinos se preguntan: ¿Hubiese sido distinto de haber alcanzado la victoria en aquella lejana guerra? Los tres actores clásicos de La Zaranda, su núcleo duro, son el ejército en desbandada de esta ardua y larga batalla. Su lenguaje reconocido es su desarbolada bandera en un mundo en guerra contra el sentido poético de la existencia.

They belong more to the past than the present; survivors of a war nobody remembers despite their unrelenting yet fruitless attempts to win a battle against oblivion by magnifying those skirmishes, which have become mere anniversaries of interest to no one. At the end of their destinies, these Quixotes, who seem to have been disinterred from the trenches of history, ask themselves: Would it have been different if we had won that distant war? The three actors that make up La Zaranda's core team are the army that retreats in disarray from this long, arduous battle. Their recognised language is their ramshackle flag in a world at war with the poetic meaning of existence.

Príncipe, 25
SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19h

6-22€
teatroespanol.es

---

03 / LORCA, VICENTA

3-27 FEB

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Una ficción basada en hechos reales en la que tres voces de la dramaturgia actual (Itziar Pascual, Yolanda Pallín y Jesús Laiz) convergen en otra para romper el silencio. Vicenta, la mujer que nunca ríe en las fotos, escribe a su hijo como el que riega una semilla que ha plantado y sabe que dará sombra a otros, lo que nos permite confrontar al Federico universal con el de carne y hueso. Con Cristina Marcos como protagonista.

In this fictional tale based on real events, three voices from today's theatre scene (Itziar Pascual, Yolanda Pallín and Jesús Laiz) come together to give rise to another that breaks the silence. Vicenta, the woman who never smiles in photos, writes to her son as one who waters a seed they have planted, knowing it will provide shade for others. This allows us to compare Federico the global literary giant to the man who was flesh and bone. Starring Cristina Marcos.

Plaza de Colón, 4
COLÓN

Mar-sáb / Tues-Sat 20:30h;
Dom y fest / Sun & Hols 19:30h

15-18€
teatrofernangomez.es

01 / SOLO UN METRO DE DISTANCIA

2-6 FEB

→ Teatros del Canal

Esta es una historia sobre el daño, sobre lo que provoca, lo que conlleva, sobre cómo se vive con él, sobre si se puede superar. Es también una obra sobre la distancia abismal que existe entre lo que creemos que somos y lo que nuestros actos dicen que somos. Una propuesta de Antonio C. Guijosa.

This is a story about hurt: what it leads to and what it entails, about how to live with it and whether it can be overcome. It's also a play about the gaping distance between what we believe we are and what our actions say we are. A play by Antonio C. Guijosa.

Cea Bermúdez, 1
CANAL

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 21h; Dom / Sun 18:30h

DESDE / FROM 20€
teatroscanal.com

02 / CASA

17 FEB-6 MAR

→ Teatro de La Abadía

Cross Border celebra sus diez años sobre los escenarios con esta obra de teatro documental verbatim sobre algo tan sencillo y complejo como la palabra casa. Bajo la direción de Lucía Miranda, se preguntan a partir del artículo 47 de la Constitución qué significa: qué es y cómo ha cambiado su significado.

Cross Border Project is celebrating its tenth anniversary on the stage with this verbatim theatre play about something as simple and as complex as the word "home". Directed by Lucía Miranda, it uses Article 47 of the Spanish Constitution to question what the word signifies: what is it, how has its meaning changed?

Fernández de los Ríos, 42
QUEVEDO

Mar-sáb / Tues-Sat 19h;
Dom / Sun 18:30h

7-17€
teatroabadia.com

03 / UNA HISTORIA DE AMOR

HASTA / UNTIL 3 ABR / APR

→ Teatro Infanta Isabel

La historia trata del amor de Katia y Justine. Esta última desaparece unos días después del nacimiento de su hija, concebida por inseminación artificial. También trata de la relación de Katia con Guillermo, su hermano escritor. Con Félix Gómez, Aura Garrido, Loreto Mauleón y Almudena Cid.

This play written and directed by Alexis Michalik tells of the love between Katia and Justine. The latter disappears just days after the birth of their daughter, who was conceived by artificial insemination. Starring Félix Gómez, Aura Garrido and Loreto Mauleón and Almudena Cid.

Barquillo, 24
BANCO DE ESPAÑA / CHUECA

Miér / Weds 20h;
Jue-sáb / Thur-Sat 21:30h;
Dom / Sun 20:30h

DESDE / FROM 13,50€
teatroinfantaisabel.es

01 / QUE SALGA ARISTÓFANES

9 FEB-6 MAR

→ Teatros del Canal

Veinticinco siglos más tarde, Aristófanes continúa siendo un símbolo libertario con sus risas, sus críticas y sus fantasías utópicas... Joglars cumple sesenta años en escena y lo celebra con un espectáculo repleto de música, danza y literatura, que pretende reivindicar la libertad del arte.

Twenty-five centuries on, Aristophanes remains a libertarian icon with his humour, his critiques and his utopian fantasies... Joglars is celebrating its 60th anniversary with a show featuring music, dance and literature that aims to champion artistic freedom.

Cea Bermúdez, 1
CANAL

Mar-sáb / Tues-Sat 20:30h;
Dom / Sun 19:30h

9-25€
teatroscanal.com

02 /PERIBÁÑEZ Y EL COMENDADOR DE OCAÑA

3-27 FEB

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Esta historia escrita por Lope de Vega es la de un villano que se enfrenta al poderoso, un personaje habitual en las obras del Siglo de Oro, protagonista de uno de los géneros más populares de su época: el drama de honor.

This tale by Lope de Vega tells of a peasant who goes up against a powerful man, a common trope in Spanish Golden Age dramas. Such characters were the protagonists of one of the most popular genres of his era: the honour drama.

Plaza de Colón, 4
COLÓN

Mar-sáb / Tues-Sat 20h;
Dom y fest / Sun & Hols 19h

16-20€
teatrofernangomez.es

03 / FUTURE LOVERS UNPLUGGED

5-6 & 26-27 FEB & 5-6 MAR

→ Centro de Cultura Contemporánea Condeduque

"Probemos hoy a desprendernos de algunos elementos teatrales. Fuera la escenografía, la iluminación, la grada, el vestuario. ¿Qué queda de una de obra cuando le quitas todo eso?". La Tristura tiene la respuesta.

"Today, let's try doing away with some theatrical elements. Let's get rid of the scenography, the lighting, the tiers of seating, the stage costumes. What's left of a production when you strip all that away?". La Tristura has the answer.

Conde Duque, 9-11
PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO

Sáb / Sat 20h;
Dom / Sun 19h

8€
condeduquemadrid.es

01 / MUERTE DE UN VIAJANTE

HASTA / UNTIL 20 MAR

→ Teatro Infanta Isabel

Willy Loman es un viajante de comercio que ha entregado todo a la empresa para la que trabaja. Su objetivo es darle una vida mejor a su mujer y sus dos hijos, a los que quiere inculcar la ambición por progresar en la escala social. Nueva adaptación de la obra de Arthur Miller, con Imanol Arias.

Willy Loman is a travelling salesman who has given everything he has to the company he works for. His purpose is to give his wife and two sons a better life and instil in his children the ambition to climb the social ladder. A new Spanish adaptation of Arthur Miller's play "Death of a Salesman", starring Imanol Arias.

Barquillo, 24
CHUECA / BANCO DE ESPAÑA

Jue-sáb / Thur-Sat 19h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 20€
teatroinfantaisabel.es

02 / LOS DIOSES Y DIOS

→ Teatro Bellas Artes

El verdadero interés de los mitos griegos es que la cultura del Mediterráneo hizo a sus dioses a su imagen y semejanza, algo que no había ocurrido antes en ninguna otra cultura. Los griegos eran más realistas. Así nos lo explica Rafael Álvarez *El Brujo*.

The really interesting thing about Greek mythology is that the Mediterranean culture created their gods in their own image and likeness, something that hadn't happened in other cultures. The Greeks were more realistic. Rafael Álvarez, aka "El Brujo", explains it to us in this show.

Marqués de Casa Riera, 2
BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
Sáb-dom / Sat-Sun 19h

22-28€
teatrobellasartes.es

03 / BERNARDA Y PONCIA (SILENCIO, NADIE DIGA NADA)

→ Teatro Lara

La acción de la obra, dirigida por Manuel Galiana, se sitúa ocho años después de la muerte de Adela, hija menor de Bernarda Alba. La historia transcurre durante doce horas de un día de verano. Diálogo a diálogo se desvelan los secretos de la familia.

The action of the play, directed by Manuel Galiana, takes place eight years after the death of Adela, the youngest daughter of Bernarda Alba. The story unfolds over twelve hours on a summer's day during which, from dialogue to dialogue, the characters reveal the family's secrets.

Corredera Baja de San Pablo, 15
CALLAO / SANTO DOMINGO

Vier / Fri 18:15h

DESDE / FROM 12,80€
teatrolara.com

01

02

03

01 / NOCHE DE REYES

HASTA / UNTIL 6 MAR

→ Naves del Español en Matadero. Sala Fernando Arrabal-Nave 11

Estamos en Iliria, un lugar un tanto inverosímil donde el tiempo parece haberse detenido. El mar trae a Viola que se ha salvado de la muerte en un terrible naufragio en el que perdió a su hermano gemelo, Sebastián.

This Spanish adaptation of *Twelfth Night* finds us in Illyria, a somewhat improbable place where time seems to have stood still. The sea offers up Viola, who has survived a terrible shipwreck that claimed the life of her twin brother, Sebastian.

Paseo de la Chopera, 14
LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19h

20€
teatroespanol.es

02 / NISE, LA TRAGEDIA DE INÉS DE CASTRO

1-13 FEB

→ Teatro de La Abadía

La compañía Nao d'amores vuelve a La Abadía con una tragedia renacentista que pone en tela de juicio el ejercicio del poder y nos ofrece la posibilidad de indagar en las conexiones políticas con nuestra contemporaneidad.

Nao D'Amores is back in La Abadía with a Renaissance tragedy that calls into question the exercise of power and enables us to explore political connections with our own contemporary society.

Fernández de los Ríos, 42
QUEVEDO

Mar-sáb / Tues-Sat 19h;
Dom / Sun 18:30h

9-21€
teatroabadia.com

03 / PRIVACIDAD

HASTA / UNTIL 12 FEB

→ Teatro Marquina

Un escritor reflexiona sobre la sociedad hiperconectada. Mediante su interacción con expertos, explora los riesgos de una vida tecnologizada. La obra sobre el caso Snowden se estrena en Madrid. Con Adrián Lastra.

A writer reflects on the hyperconnected society and seeks out experts to explore the risks of living a life dominated by technology. This play inspired by the case of Edward Snowden makes its debut in Madrid. Starring Adrián Lastra.

Prim, 11
BANCO DE ESPAÑA

Jue-vier / Thur-Fri 20h;
Sáb / Sat 18 & 21h;
Dom / Sun 17:30h

DESDE / FROM 16€
entradas.grupomarquina.es

01 / A VUELTAS CON LORCA

DESDE / FROM 5 FEB

→ Teatro Bellas Artes

A vueltas con Lorca es una fiesta poética de la mano de Carmelo Gómez en constante interacción con el piano de Mikhail Studyonov, todo un juego para romper a hablar en imágenes. Así, con alegría, ambos nos abren la puerta a este recorrido con Federico y sus fuentes apostados en todos los recodos del camino.

A vueltas con Lorca is a poetic celebration by Carmelo Gómez. Its constant interaction with the piano of Mikhail Studyonov results in a game that speaks out with images. In this way, it joyfully opens the door to this journey with Federico and the inspiration behind his work, along the twists and turns of his path.

Marqués de Casa Riera, 2
SEVILLA

Sáb / Sat 22h

19-22€
teatrobellasartes.es

02 / DRAGÓN

10-13 FEB

→ Teatro Valle-Inclán

El grupo Dragón se junta periódicamente en un restaurante de Plaza Italia para planear su próxima instalación artística. Esta vez han elegido un tema tan complejo que están enfrentados en un amargo conflicto que los está destruyendo. La única salida es hacer una nueva obra que restituya la confianza.

The Dragón group gets together from time to time in a restaurant in Plaza Italia to define and plan their next art installation. This time, however, they've chosen a theme so complex it has set them at odds with each other, locked in a bitter disagreement that's destroying them. The only way out is to create a new piece that restores their trust.

Plazuela Ana Diosdado, s/n
LAVAPIÉS

Jue-sáb / Thur-Sat 20h;
Dom / Sun 12h

25€
entradasinaem.es

03 / ARCAS 2020

11-13 FEB

→ Teatros del Canal

Érase una vez un apocalipsis. Solo sobrevivieron algunos seres en un arca que navega sin rumbo ni tierra a la vista. Los años han pasado y las formas de vida han aprendido a establecer nuevos vínculos: las jerarquías no son ni verticales ni horizontales, la muerte es una metáfora y la transformación es un espectáculo.

Once upon a time, there was an apocalypse. Only a few living beings survived, in an ark that drifted aimlessly with no land in sight. Years have passed and life forms have learnt to build new links: hierarchies are neither vertical nor horizontal, death is a metaphor and transformation is a spectacle.

Cea Bermúdez, 1
CANAL

Vier-sáb / Fri-Sat 19h;
Dom / Sun 12h

20€
teatroscanal.com

01 / MANUAL BÁSICO DE LENGUA DE SIGNOS PARA ROMPER CORAZONES

HASTA / UNTIL 13 FEB

→ Teatro María Guerrero

Lucho es sordo, pero Jaime tiene mucho que contarle. El primer flirteo en un centro comercial ha desembocado en un paseo por Madrid. Es evidente que se gustan, y Jaime se esfuerza por vocalizar mucho para que Lucho descifre sus labios.

Lucho is deaf, but there's so much Jaime wants to tell him. What began as a flirtation in a shopping centre has turned into a walk through Madrid. It's obvious they like each other, and Jaime is making an effort to enunciate carefully so Lucho can read his lips.

Tamayo y Baus, 4
COLÓN / BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 18h

3-25€
entradasinaem.es

02 / THE HOLE X

HASTA / UNTIL 13 FEB

→ Espacio Ibercaja Delicias

The Hole ya ha conquistado a más de dos millones y medio de espectadores. Este nuevo show rescata los números más impresionantes y también a los personajes más icónicos de las tres ediciones anteriores.

The Hole has already won the hearts of the over two and a half million people who have seen it. This new show also has crowds flocking to catch its most iconic characters from the three previus editions.

Paseo de las Delicias, 61
DELICIAS

Jue / Thur 20:30h; Vier / Fri 21h; Sáb / Sat 18:30 & 22h; Dom / Sun 19h

DESDE / FROM 24€
espacioibercajadelicias.com

03 / LOS SECUESTRADORES DEL LAGO CHIEMSEE

18 FEB-6 MAR

→ Teatros del Canal

En todo secuestro hay una víctima, o varias, y un delincuente, o varios. Un "divertimento" con cierto poso amargo, dirigido por Mario Gas con dramaturgia de Alberto Iglesias, que encabeza el reparto junto a Gloria Muñoz, Helio Pedregal, Vicky Peña y Manuel Galiana.

Every kidnapping has at least one victim and at least one criminal. Directed by Mario Gas, this bit of "entertainment" with a somewhat bitter undertone was written by Alberto Iglesias, who also stars in it alongside Gloria Muñoz, Helio Pedregal, Vicky Peña and Manuel Galiana.

Cea Bermúdez, 1
CANAL

Mar-sáb / Tues-Sat 19:45h; Dom / Sun 18:30h

9-30€
teatroscanal.com

01 / LA VERONAL. OPENING NIGHT

16-20 FEB

→ Centro de Cultura Contemporánea Condeduque

Un escenario vacío es el único lugar del mundo que puede convertirse en lo que un coreógrafo desee. Pero, en acto de justicia, Marcos Morau le devuelve su esencia y en su deslumbrante nueva propuesta, el escenario ya no finge ni disfraza. Es, por fin, el escenario.

An empty stage is the only place in the world that can become whatever a choreographer wants. In an act of justice, however, Marcos Morau restores its essence. In his dazzling new show, the stage no longer pretends or disguises. It is, at last, the stage.

Conde Duque, 9-11
PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO

Miér-sáb / Weds-Sat 20h; Dom / Sun 19h

18€
condeduquemadrid.es

02 / EL MAGO POP. NADA ES IMPOSIBLE BROADWAY EDITION

HASTA / UNTIL 27 MAR

→ Teatro Nuevo Apolo

Antonio Díaz, El Mago Pop, aborda el reto de superarse a sí mismo, deslumbrando al mundo a través de un montaje en el que nos propone un trepidante viaje por lo extraordinario lleno de diversión, sorpresas y mucha emoción.

Antonio Díaz, aka El Mago Pop, takes on the challenge of transcending his own talent, dazzling his audience with a performance that takes us on a wild journey through his extraordinary world. Expect a show brimming with amazement, entertainment, surprise, ... and a huge dose of excitement.

Plaza Tirso de Molina, 1
TIRSO DE MOLINA

Vier / Fri 18 & 20:30h;
Sáb / Sat 17 & 20h;
Dom / Sun 12 & 17h

DESDE / FROM 31€
entradas.com

03 / EL MAL DE LA MONTAÑA

10 FEB-3 ABR / APR

→ Teatro Español. Sala Margarita Xirgu

Este es el relato cruzado de cuatro jóvenes que se buscan anhelando un poco de consuelo. Todo comienza con la angustia de Manu, que le cuenta a su amigo Tino el episodio de su ruptura con Pamela. Una ruptura que estaba resultando perfecta -la lluvia fina cayendo, el paseo distante por la calle...- hasta la irrupción de un mendigo.

This play tells the intersecting stories of four young people who turn to each other seeking comfort. It begins with a miserable Manu, who tells his friend Tino about his breakup with Pamela. Everything was going perfectly -a light rain was falling during a quiet walk down the street... until a beggar appeared.

Príncipe, 25
SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

18€
teatroespanol.es

01

02

03

01 / CUQUI JEREZ. MÁGICA Y ELÁSTICA
10-13 FEB

→ Centro de Cultura Contemporánea Condeduque

Mágica y Elástica se configura como un musical deconstruido, que explora cómo el sonido, el movimiento y la imagen trabajan juntos.

Mágica y Elástica is designed as a deconstructed musical that explores how sound, movement and images work together.

Conde Duque, 9-11
PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO

Jue-sáb / Thur-Sat 20h;
Dom / Sun 19h

18€
condeduquemadrid.es

02 / THE PRIMITALS
HASTA / UNTIL 29 MAR

→ Teatro Infanta Isabel

Yllana y Primital Bros se unen para sorprendernos con una divertidísima comedia musical a capela. Cuatro aborígenes de un planeta que podría ser el nuestro reclaman el escenario.

Yllana and Primital Bros have teamed up to surprise us with this utterly entertaining a cappella musical comedy. Four aborigines from a planet that could be our own claim the stage.

Barquillo, 24
CHUECA / BANCO DE ESPAÑA

Mar / Tues 20h

DESDE / FROM 15€
teatroinfantaisabel.es

03 / VIVE Y DEJA VIVIR: TWO DIE FOR Y MAÑANA TEMPRANO
24-27 FEB

→ Teatros del Canal

Una creación que especula sobre la incertidumbre como motor vital y necesario en la vida y en las artes. Un programa de danza compuesto por dos piezas de Nazareth Panadero & Co.

This creation reflects on uncertainty as a vital, necessary driving force in life and the arts. The programme features two dance pieces by Nazareth Panadero & Co.

Cea Bermúdez, 1
CANAL

Jue-sáb / Thur-Sat 19h;
Dom / Sun 18h

15-20€
teatroscanal.com

01

02

03

01 / FUEGO. MAPA DE LAS RUINAS DE EUROPA II
11, 12, 19 & 25 FEB

→ Círculo de Bellas Artes. Teatro Fernando de Rojas

Fuego es una obra situada en el umbral de la Segunda Guerra Mundial, que tiene como protagonistas a los jóvenes alemanes del periodo de entreguerras. Con ella la compañía LaJoven propone una reflexión sobre la idea pasada, presente y futura de Europa.

Set just before WWII, *Fuego* centres on young Germans living in the interwar period. The theatre company LaJoven reflects on the past, present and future of the idea of Europe.

Alcalá, 42
BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

20h

16€
circulobellasartes.com

02 / 23F. ANATOMÍA DE UN INSTANTE
23 FEB-20 MAR

→ Teatro de La Abadía

Una propuesta de teatro documento firmada por Àlex Rigola. Una aproximación al periodo de la transición tomando como eje vertebrador de la historia el intento fallido de golpe de estado del 23 de febrero de 1981. Un ensayo que parte de la novela de Javier Cercas.

This documentary theatre production by Àlex Rigola, adapted from Javier Cercas' novel, takes us back to the period when Spain was transitioning to democracy, with the failed coup of 23 February 1981 as its central theme.

Fernández de los Ríos, 42
QUEVEDO

Mar-sáb / Tues-Sat 20h;
Dom / Sun 19:30h

9-21€
teatroabadia.com

03 / 337 KM
16-27 FEB

→ Teatro Quique San Francisco

El protagonista es Tonín, un niño diagnosticado con Síndrome de Asperger cuando tenía seis años. Su madre ha de ausentarse porque a su padre le queda poco tiempo de vida. Para poder ir a Asturias, decide que lo mejor es dejar a Tonín con su padre.

The main character of this story is Tonín, a boy who was diagnosed with Asperger Syndrome at the age of six. His mother has to leave their home to see her father, who has very little time left to live. She decides that in order for her to go to Asturias, the best thing to do is to leave Tonín with his father.

Galileo, 39
ARGÜELLES / QUEVEDO

Miér-sáb / Weds-Sat
20:30h; Dom / Sun 20h

DESDE / FROM 12€
teatroquiquesanfrancisco.es

01 / LOOP
4-6 FEB

→ Teatros del Canal

Cinco bailarines juegan, como si estuvieran en un sueño, con luces, telas y ventiladores. ¿Qué queda tras los aplausos de una función, justo cuando el escenario queda vacío y, quizás, el telón bajado? La respuesta la tiene Arcaladanza.

As if in a dream, five dancers play with lights, fabrics and fans. What's left after the applause at the end of a show, right when the stage has emptied and, perhaps, the curtain has been lowered? Arcaladanza has the answer.

Cea Bermúdez, 1
CANAL

Vier / Fri 19h; Sáb / Sat 17 & 19:30h; Dom / Sun 17:30h

9-15€
teatroscanal.com

---

02 / UNA NOCHE CON ELLA

→ Teatro La Latina

Pasar una noche con Loles León significa hacer un recorrido por los últimos cincuenta años de nuestra historia. Junto a dos jóvenes bailarines/actores y dos músicos en directo, desnudará su alma. Un espectáculo dirigido por Juan Luis Iborra.

A night with Loles León is a journey through the past fifty years of our history. Accompanied by two young dancers/actors and two live musicians, she will bare her soul. The show is directed by Juan Luis Iborra.

Plaza de la Cebada, 2
LA LATINA

Miér-vier / Weds-Fri 20h; Sáb / Sat 18 & 20:30h; Dom / Sun 19h

17-30€
teatrolalatina.es

---

03 / EL ABRECARTAS
16-26 FEB

→ Teatro Real

Adaptación operística de Luis de Pablos de la obra de Vicente Molina Foix. La obra comienza a principios del siglo XX con un coro infantil en un pueblecito de Granada y termina, cincuenta años más tarde, con un dúo a capella entre un personaje muy relevante de nuestra literatura y la inventada coprotagonista de esta historia de pérdidas, exilios y pasiones muy vivas.

This opera adaptation of Vicente Molina Foix's novel begins in the early 20th century with a children's choir in a little town in Granada, and ends fifty years later with an a cappella duo formed by a key character from Spanish literature and an invented co-protagonist of this story of loss, exile and fiery passions.

Plaza de Isabel II, s/n
ÓPERA

Miér-sáb / Weds-Sat 19:30h; Dom / Sun 18h

16-250€
teatroreal.es

---

04 / ESCAPE ROOM

→ Teatro Fígaro

Una comedia de Joel Joan y Héctor Claramunt, con Antonio Molero, Leo Rivera, Kira Miró y Marina San José. Salir de este Escape Room no será nada fácil.

A comedy by Joel Joan and Héctor Claramunt starring Antonio Molero, Leo Rivera, Kira Miró and Marina San José. It won't be easy to get out of the Escape Room.

Doctor Cortezo, 5
TIRSO DE MOLINA

Miér-vier / Weds-Fri 20h; Sáb / Sat 18 & 20h; Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 16€
entradas.com

---

05 / EL MÉTODO GRÖNHOLM

→ Teatro Cofidis Alcázar

Una despiadada comedia protagonizada por Luis Merlo, Jorge Bosch, Marta Belenguer e Ismael Martínez.

A ruthless comedy featuring Luis Merlo, Jorge Bosch, Marta Belenguer and Ismael Martínez.

Alcalá, 20
SEVILLA / BANCO DE ESPAÑA

Miér-vier / Weds-Fri 20h; Sáb / Sat 18 & 20h; Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 18€
entradas.com

01

02

04

03

05

01

02

EL TIEMPO ENTRE COSTURAS

24 FEB-22 MAY

→ Espacio Ibercaja Delicias

Paseo de las Delicias, 61
DELICIAS

Jue / Thur 20h;
Vier / Fri 20:30h;
Sáb / Sat 17:30 & 21:30h;
Dom / Sun 12:30 & 18:30h

DESDE / FROM 38,88€
espacioibercajadelicias.com

La joven modista Sira Quiroga abandona Madrid en los meses previos al inicio de la Guerra Civil arrastrada por el amor desbocado hacia un hombre que apenas conoce. Juntos se instalan en Tánger, una ciudad mundana, exótica y vibrante donde todo lo impensable puede hacerse realidad. Incluso, la traición y el abandono. Sola y acuciada por deudas ajenas, Sira se traslada a Tetuán. Con argucias inconfesables y ayudada por amistades de reputación dudosa, forja una nueva identidad y logra poner en marcha un selecto atelier. La exitosa novela de **María Dueñas** se transforma ahora en musical, con partitura de Iván Macías y vestuario de Lorenzo Caprile.

The young dressmaker Sira Quiroga, hopelessly in love with a man she barely knows, flees Madrid on the cusp of the Spanish Civil War. Together they run away to the exotic, thriving and urban Tangier, a city where anything can happen. Even betrayal and abandonment. Left alone and completely penniless, Sira heads to Tétouan. Turning to the tricks of her trade and helped by friends whose trustworthiness is rather doubtful, she forges a new identity and succeeds in opening her own sewing workshop. This popular novel by María Dueñas is adapted for the stage in this musical with a score written by Iván Macías and wardrobe designed by Lorenzo Caprile.

01 / TINA, EL MUSICAL

→ Teatro Coliseum

Este musical es la historia del sonado regreso de una mujer que se atrevió a desafiar todos los límites posibles (sexismo, racismo, discriminación por edad...) para convertirse en la reina mundial del rock and roll. El espectáculo sobre la gran Tina Turner es toda una celebración de la resistencia y una inspiración para triunfar sobre la adversidad.

This musical tells the amazing comeback story of a woman who dared to challenge all of society's boundaries (sexism, racism, ageism, etc.) and went on to become the global queen of rock and roll: Tina Turner. The show is a celebration of resistance and an inspiring example of triumph over adversity.

Gran Vía, 78
PLAZA DE ESPAÑA

Mar-jue / Tues-Thur
20:30h; Vier-sáb / Fri-Sat
18 & 22h; Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 25€
stage.es

---

02 / AN EVENING WITH WHITNEY

HASTA / UNTIL 26 MAR

→ Gran Teatro CaixaBank Príncipe Pío

Un espectáculo que revive a Whitney Houston en holograma. Fátima Robinson, directora de arte, y Keith Harris, director musical, son dos de los nombres propios que han llevado a escena este increíble show, supervisado por la hermana de la cantante.

A show that brings Whitney Houston back to life as a hologram. Art director Fátima Robinson and music director Keith Harris are two of the big names who have brought this incredible show to the stage, under the guidance of the singer's sister.

Cuesta de San Vicente, 44
PRÍNCIPE PÍO

26 Feb 13h

DESDE / FROM 18€
laestacion.com

01

02

01 / WAH MADRID

→ Ifema Madrid

Al más puro estilo de Las Vegas y Broadway, este gran show, único en Europa, combina lo mejor de los musicales con una gran historia y una espectacular puesta en escena y vestuario que proporcionan una experiencia inmersiva a través de los mayores éxitos de la historia de la música. Todo ello aderezado con una propuesta gastronómica a través de 12 estaciones de cocina gourmet de todo el mundo.

A spectacular show unseen in Europe and worthy of Las Vegas and Broadway, it combines the best of musicals with sensational staging and a fabulous wardrobe. An immersive experience featuring the biggest hits in the history of music. To top off the extravaganza, 12 gourmet food stations will open their doors to whisk you away on a culinary journey through the flavours of the seven continents.

Avda. del Partenón, 5
FERIA DE MADRID

Comprobar horarios en web / Check opening times on website

DESDE / FROM 34€
wahshow.com

EL REY LEÓN

→ Teatro Lope de Vega

El Rey León es uno de los musicales más universales que existen, la mayor producción jamás presentada en España: más de cien millones de espectadores ya lo han visto en el mundo. Su sorprendente puesta en escena hace de este espectáculo, que cumple ahora su décima temporada en nuestra cartelera, uno de los principales atractivos de la ciudad. ¡Solo en Madrid!

The Lion King is one of the world's most popular musicals and the largest production ever staged in Spain: over one hundred million people have seen it worldwide. Surprising staging makes this production, now in its tenth season in Madrid, one of the city's biggest attractions. Only in Madrid!

Gran Vía, 57
SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20:30h;
Vier-sáb / Fri-Sat 18 & 22h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 25€
stage.es

01

02

01 / EL MÉDICO
DESDE / FROM 17 FEB

→ Espacio Ibercaja Delicias

La vida del pequeño Rob J. Cole cambia por completo el día que se queda huérfano y descubre que posee un insólito don en sus manos: puede predecir la muerte. Tras el gran éxito cosechado en nuestra ciudad durante dos temporadas, *El Médico*, basado en el bestseller de **Noah Gordon**, vuelve a la cartelera madrileña con una renovada producción.

The day he is left an orphan, Rob J. Cole's life changes forever as he discovers he possesses a strange gift: the ability to recognise death through touch. After two successful seasons in Madrid, this Spanish adaptation of Noah Gordon's bestselling novel The Physician returns to the capital with renewed energy.

Paseo de las Delicias, 61
DELICIAS

Miér-jue / Weds-Thur 19:30h; Vier / Fri 20h; Sáb / Sat 17 & 21h; Dom / Sun 12 & 18h

DESDE / FROM 26,24€
elmedicomusical.com

A CHORUS LINE
HASTA / UNTIL 13 MAR

→ Teatro Calderón

Estamos en un teatro de Broadway a mediados de los años 70. El espectáculo empieza en medio de una audición para una nueva producción musical. El director, Zach, y su asistente, Larry, ponen a prueba a los candidatos. Buscan un coro potente de cuatro chicos y cuatro chicas. Una producción de Antonio Banderas, con Manuel Bandera como protagonista.

A Broadway theatre in the mid 1970s. The show opens in the middle of an audition for an upcoming musical production. The director, Zach, and his assistant, Larry, put the aspiring dancers to the test as they search for four boys and four girls to form a strong chorus line. A production by Antonio Banderas, starring Manuel Bandera.

Atocha, 18
SOL

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h; Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 17,29€
entradas.com

01 / GHOST EL MUSICAL. MÁS ALLÁ DEL AMOR

HASTA / UNTIL 20 FEB

→ Teatro EDP Gran Vía

Madrid acoge de nuevo esta versión musical de la película protagonizada en su día por Demi Moore y Patrick Swayze. Para el papel de Sam se alternan los cantantes David Bustamante y Ricky Merino.

Madrid once again welcomes this new musical adaptation of the original film starring Demi Moore and Patrick Swayze. Singers David Bustamante and Ricky Merino are alternating in the role of Sam.

Gran Vía, 66
PLAZA DE ESPAÑA / SANTO DOMINGO

Miér-jue / Weds-Thur 20:30h; Vier-sáb / Fri-Sat 18 & 21:30h; Dom / Sun & 14 Feb 18h

DESDE / FROM 32,31€
entradas.gruposmedia.com

02 / WE WILL ROCK YOU, EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 27 MAR

→ Gran Teatro CaixaBank Príncipe Pío

El musical con las canciones de Queen regresa a Madrid 17 años después de su estreno, tras haber recorrido 19 países donde ha sido visto por más de 16 millones de espectadores. La historia está ambientada en un futuro distópico en el que la individualidad es perseguida.

This musical based on hit songs by Queen returns to Madrid 17 years after its premiere, having toured 19 countries and been seen by more than 16 million spectators. In this dystopia the individuality is threatened.

Cuesta de San Vicente, 44
PRÍNCIPE PÍO

Sáb-dom / Sat-Sun & 4 Feb 17 & 20:30h; 16 Feb 20h; 25 Feb 19:30h

DESDE / FROM 20€
laestacion.com

03 / GREASE, EL MUSICAL

→ Nuevo Teatro Alcalá

El gran musical del rock and roll alcanza este año el medio siglo de vida. Su estreno en Chicago fue un rotundo éxito, aunque si hoy sus canciones son universales es gracias a la famosa película interpretada en su día por John Travolta y Olivia Newton-John.

Although this year marks half a century since this great rock and roll musical premiered in Chicago, its songs live on thanks to the famous film starring John Travolta and Olivia Newton-John.

Jorge Juan, 62
PRÍNCIPE DE VERGARA / GOYA

Mar-jue / Tues-Thur 20h; Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h; Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 23,10€
musicalgrease.es

01 / CRUZ DE NAVAJAS. MECANO MUSICAL EXPERIENCE

→ Espacio Raro. Ifema Madrid

Cruz de Navajas trae a Madrid un nuevo concepto de espectáculo, con música en directo y una sorprendente puesta en escena gracias a una sofisticada tecnología. Un musical diferente para disfrutar de las canciones más famosas de Mecano.

Cruz de Navajas brings a new concept in the world of theatre to Madrid, brimming with live music and extraordinary staging thanks to the most sophisticated, advanced technology. A new and innovative musical that takes the audience on a journey through some of the biggest hits by Mecano.

Ribera del Sena, 7
FERIA DE MADRID

Vier / Fri 20:30h; Sáb-dom / Sat-Sun 18h

DESDE / FROM 25,92€
cruzdenavajas.es

02 / CALLAS EN CONCIERTO

→ Gran Teatro CaixaBank Príncipe Pío

Un espectáculo impactante que ha triunfado en el Teatro Pleyel de París, en el que como por arte de magia, María Callas vuelve a escena radiante, con su inolvidable voz, gracias a la técnica del holograma. Con 20 músicos en directo que interpretarán su emblemático repertorio mientras se escucha su voz perfectamente orquestada.

As if by magic, a radiant Maria Callas –and her unforgettable voice– returns to the stage thanks to holographic technology. She is accompanied by 20 live musicians who perform her iconic songs as the audience hears her perfectly timed voice in a powerful show that was a big hit at Salle Pleyel in Paris.

Cuesta de San Vicente, 44
PRÍNCIPE PÍO

5 & 19 Feb 13h

DESDE / FROM 18€
laestacion.com

03 / LA LLAMADA

→ Teatro Lara

Una comedia musical sobre el paso de la adolescencia a la madurez, la amistad, el derecho a cambiar y cómo seguir tu camino sin dejar de ser uno mismo. Y, sobre todo, un canto al primer amor y a la búsqueda de la identidad de cada cual. Un espectáculo de Javier Calvo y Javier Ambrossi que es todo un fenómeno.

A musical comedy about coming of age, friendship, the right to change and how to forge your own path while remaining true to yourself. Above all, however, it's a celebration of first love and the search for an identity. This show by Javier Calvo and Javier Ambrossi has become a major hit.

Corredera Baja de San Pablo, 15
TRIBUNAL / CALLAO

Vier-sáb / Fri-Sat 22:45h; Dom / Sun 20:45h

DESDE / FROM 9€
entradas.teatrolara.com

EVENTOS Y FERIAS *FAIRS AND EVENTS*

Para comprobar todo sobre las normas de acceso y venta de entradas amplía la información en esmadrid.com y en las webs de referencia de cada evento.

For information on entry regulations and ticket sales, visit esmadrid.com and the relevant website for each event.

MAGALLANES Y ELCANO: SÍN LÍMITES / MAGELLAN AND ELCANO: KNOWING NO BOUNDS

DESDE / FROM 16 FEB

→ Espacio Ibercaja Delicias

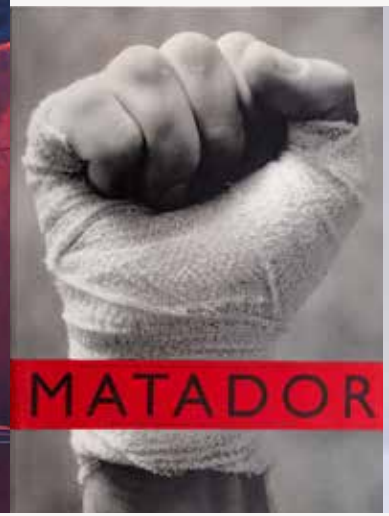
Imagina enrolarte en la tripulación a bordo del barco Nao Victoria hace 500 años, poder descubrir, de la mano de sus protagonistas, los secretos, intrigas y aventuras de la primera vuelta al mundo. Una experiencia inmersiva que nos transporta al pasado en un barco de la Edad Moderna a escala real.

Imagine joining the crew of the ship Nao Victoria 500 years ago and being able to discover, courtesy of its key figures, the secrets, intrigues and adventures surrounding the first circumnavigation of the world. This immersive exhibition takes the observer on a journey to the past aboard a life-sized reproduction of a Modern Age ship.

Paseo de las Delicias, 61
DELICIAS

Miér / Weds 17-20h;
Jue / Thur 10:30-13:30h & 17-20h;
Vier / Fri 10:30-13:30h & 16:30-21h;
Sáb / Sat 10-13:30h & 16:30-21h;
Dom / Sun 10-13:30h & 16:30-20h

10,50-13€
espacioibercajadelicias.com



01. *Fiat Lux*, Héctor Milla. / 02. Revista Matador. Cubierta. / 03. *Mimesis*, Jordi Ribaud. Foto: Marc Vila.

MADRID DESIGN FESTIVAL 22

FEB-MAR

Toda la programación en / For the full programme visit
lafabrica.com/
madriddesignfestival

Madrid acoge la quinta edición de la gran cita del diseño que incluye 41 exposiciones y más de 200 actividades. Entre las muestras destacan las que podremos ver, del 15 de febrero al 13 de marzo, en el **Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa**. Una de ellas será *Matador 25 años. Viaje al corazón de una revista*, con dibujos de Eduardo Chillida, fotografías de Chema Madoz y acuarelas de Miquel Barceló, entre otros. En la misma sede habrá espacio para *Connective Nature by Finsa, Fiat Lux 3 e Interferencia. Nexos en el Diseño Contemporáneo,* que pone en relación a creadores locales con referentes internacionales. En **CentroCentro**, toda una curiosidad: *Frutas de diseño*, del 10 de febrero al 15 de mayo, que recupera la gráfica de las marcas de fruta desde finales de los años 50. En la **plaza de Colón** será protagonista una instalación de Ikea, *Next Gen: Seniors*, que imagina un mañana mejor para los mayores.

Madrid will host the fifth edition of this major design event with over 41 exhibitions and 200 activities. The exhibitions include some particularly outstanding offerings that can be viewed from 15 February to 13 March at **Fernán Gómez - Centro Cultural de la Villa**. One of them is *25 Years of Matador. Journey to the Heart of a Magazine,* with illustrations by Eduardo Chillida, photographs by Chema Madoz and watercolours by Miquel Barceló, among other works. The same venue will also devote some of its space to *Connective Nature by Finsa, Fiat Lux 3,* and *Inferences. Nexuses in Contemporary Design,* which brings together local creators and prominent international figures. **CentroCentro** will host a rather curious exhibition: *Fruits of Design,* from 10 February to 15 May, which revisits the graphic design of fruit brands since the late 1950s, while **Plaza de Colón** will feature an installation by Ikea, *Next Gen: Seniors*, which imagines a better tomorrow for the elderly.

MÚSICA *MUSIC*

Recuerda que algunos conciertos pueden sufrir cambios de fechas y variaciones de precio o incluso ser cancelados. Antes de reservar tu entrada comprueba los horarios en sus respectivas páginas web. Tienes toda la agenda actualizada en esmadrid.com

Please keep in mind that prices may vary and that some concerts may be rescheduled or even cancelled. Before buying your ticket, we recommend you visit the venue's website to confirm times and dates. You'll find an up-to-date calendar of events at esmadrid.com

01. Ariel Rot y Kiko Veneno. / 02. Margarida Mariño. / 03. Furious Monkey House.

BRYAN ADAMS

1 FEB

→ WiZink Center

El cantante y compositor canadiense, autor de las fotografías de la edición de este año del famoso calendario Pirelli, llega a nuestra ciudad para presentar los temas de su último trabajo, *So Happy It Hurts*, que hablan de las cosas efímeras de la vida que son realmente el secreto de la felicidad.

This Canadian singer and composer, and the photographer behind this year's famous Pirelli calendar, is coming to Madrid to present his latest project, *So Happy It Hurts*, which reflects on the fleeting moments in life that are the true key to our happiness.

Avda. de Felipe II, s/n
GOYA / O'DONNELL

21h

DESDE / FROM 42€
wizinkcenter.es

INVERFEST

HASTA / UNTIL 6 FEB

inverfest.com

La octava edición del festival musical madrileño se adentra en el mes de febrero con grandes propuestas. La programación en el **Teatro Circo Price** comienza con la actuación de Fuel Fandango (día 2), que nos trae *Romance,* y continúa con las de Rufus T. Firefly (día 3), Ariel Rot y Kiko Veneno (día 4), León Benavente (día 5), Valeria Castro (día 6) y Shinova (día 6). En el **Centro de Cultura Contemporánea Condeduque** podremos escuchar a Margarida Mariño (día 3) y a James Heather (día 4), un artista influido tanto por la música electrónica como por el post-rock. La **Sala El Sol** acogerá los conciertos de Dan Millson (día 1), Biuti Bambú (día 2), Isma Romero (día 3), Ede (día 4), Furious Monkey House (día 5) y Pablo Lesuit (día 6). Mundo Chillón + Kike M pasarán el día 5 por **Gruta 77**, Featherweight el día 3 por **Siroco** y Andrea Valbuena (día 2) y Jon Andión y Josemi Garzón (día 3) por la sala **Vesta**.

The eighth edition of Madrid's music festival heads into February with a fantastic line-up. The programme at **Teatro Circo Price** will begin with Fuel Fandango (2nd), performing *Romance,* and continue with Rufus T. Firefly (3rd), Ariel Rot & Kiko Veneno (4th), León Benavente (5th), Valeria Castro (6th) and Shinova (6th). At **Condeduque Centre for Contemporary Creation**, we'll be able to see Margarida Mariño (3rd) and James Heather (4th), an artist whose influences include both electronic music and post-rock. **Sala El Sol** will host concerts by Dan Millson (1st), Biuti Bambú (2nd), Isma Romero (3rd), Ede (4th), Furious Monkey House (5th) and Pablo Lesuit (6th). Mundo Chillón + Kike M will make an appearance at **Gruta 77** on the 5th and Featherweight will be at **Siroco** on the 3rd, while **Vesta** will host performances by Andrea Valbuena (2nd) and Jon Andión & Josemi Garzón (3rd).

01 / MIGUEL POVEDA

17 FEB

→ Teatro Real

Miguel Poveda presenta *Diverso*, un viaje musical en el que crea puentes entre los lugares que ha transitado a lo largo de su carrera musical. Un trabajo que parte del flamenco tradicional clásico hasta alcanzar otros lugares como la canción andaluza, el tango o la canción popular mexicana. Según el propio artista "es una paleta de colores que estaba en mí y que necesito mostrar".

Miguel Poveda will present *Diverso*, a musical journey on which he builds bridges that connect the places he has passed through over his music career. While it's rooted in traditional classic flamenco, it wanders to other places such as Andalusian song, tango and Mexican folk song. According to the artist, "it's a palette of colours that was inside me which I need to show".

Plaza de Isabel II, s/n
ÓPERA

20:30h

DESDE / FROM 55€
teatroreal.es

---

02 / LÍDIA PUJOL. CONVERSANDO CON CECILIA

13 FEB

→ Teatro Español. Sala Principal

Las canciones de Cecilia nos invitan a silenciar a los intermediarios -mediáticos, culturales, políticos, familiares o religiosos- para preguntarnos quiénes somos en realidad, qué pensamos y cuál es nuestro deseo más profundo. Al escuchar algunas de estas canciones, Lídia Pujol se sintió en la obligación de dar una respuesta personal a todos los interrogantes que se presentan en ellas, estableciendo así una conversación con la propia autora.

The songs sung by the late artist Cecilia invite us to silence the intermediaries in our lives -the media, cultural and political representatives, relatives and religious leaders- and to question who we are, what we think and what our deepest wishes are. Upon hearing some of her songs, Lídia Pujol felt compelled to offer a personal response to the questions they posed, to enter into a dialogue with the singer.

Príncipe, 25

SEVILLA / SOL

19h

6-22€
teatroespanol.es

01 / ANTONIO LIZANA

24-25 FEB

→ Teatro Real

En el marco del ciclo *Flamenco Real*, el cantaor, saxofonista y compositor presenta *El secreto del mundo*, una colección de composiciones propias donde se entrelazan los cantes de su tierra gaditana con improvisaciones melódicas que nos hacen viajar desde el flamenco tradicional hasta el jazz contemporáneo.

As part of the *Flamenco Real* series, the flamenco singer, saxophonist and songwriter will present *El secreto del mundo*, a collection of his own songs which weave together the folk songs of his homeland, Cadiz, and melodic improvisations that take us on a journey from traditional flamenco to contemporary jazz.

Plaza de Isabel II, s/n

ÓPERA

24 Feb 19h; 25 Feb 19 & 21h

25-65€
teatroreal.es

02 / EL ENCUENTRO

26 FEB

→ El Invernadero. Plaza de Toros de Las Ventas

Un nuevo festival de música *new wave* llega a Madrid. Una cita para disfrutar de los artistas más jóvenes y con más talento del territorio nacional: Alba Reche, Daniel Sabater, Trash!, Lionware y Samuraï.

The city of Madrid will play host to the first edition of a new wave festival, a must for those who want to enjoy performances by the youngest and most talented artists from all over the country: Alba Reche, Daniel Sabater, Trash!, Lionware and Samuraï.

Alcalá, 237
LAS VENTAS

Desde / From 18h

DESDE / FROM 28€
wegow.com

03 / THE LUMINEERS

13 FEB

→ WiZink Center

La banda estadounidense de folk-rock nacida en Denver (Colorado) hace parada en nuestra ciudad en el marco de la gira con la que están recorriendo los escenarios de toda Europa para presentar su último trabajo. Sus enérgicos shows en directo son su principal seña de identidad.

The American folk-rock band from Denver (Colorado) will arrive in Madrid on a tour that will take it all over Europe to promote its latest album. Energetic live shows are the band's hallmark.

Avda. de Felipe II, s/n
GOYA / O'DONNELL

21:30h

DESDE / FROM 48€
wizinkcenter.es

01 / JOSÉ GONZÁLEZ

7 FEB

→ Espacio Ibercaja Delicias

José González es un cantante, compositor y guitarrista de indie-folk sueco-argentino. Sus tres álbumes han cosechado grandes éxitos en todo el mundo. El público le considera un remanso de paz. Su habilidad para comunicar ideas discretamente en sus canciones le sitúa como un referente en su género.

José González is a Swedish-Argentinian indie folk singer-songwriter and guitarist. His three albums have topped charts all over the world and audiences view him as an oasis of calm. His ability to convey ideas discreetly in his songs makes him a master of his genre.

Paseo de las Delicias, 61
DELICIAS

20:30h

32,40-41,04€
planletsgo.com

02 / NANDO AGÜEROS

14 FEB

→ Teatro Cofidis Alcázar

El cántabro Nando Agüeros presenta su último trabajo *Somos Tierra*, marcado por estilos tan diferentes como la bachata, la ranchera, el rock, la salsa, el pasodoble o la rumba. Todo ello, para vestir letras que llegan al corazón y que nos hablan de su propio mundo, de sus vivencias.

Cantabrian artist Nando Agüeros will present his latest album, *Somos Tierra*, which is distinguished by styles as different as bachata, ranchera, rock, salsa, pasodoble and rumba. All of them serve to accentuate lyrics that touch the heart and convey the artist's own world and experiences.

Alcalá, 20
SEVILLA

20:30h

DESDE / FROM 22€
entradas.gruposmedia.com

03 / FILM SYMPHONY ORCHESTRA. HOLLYLOVE

14 FEB

→ Auditorio Nacional

Con Constantino Martinez-Orts a la batuta, la Film Symphony Orchestra nos trae el mejor plan de San Valentín, *HollyLove*, un espectáculo que incluye bandas sonoras de lo más románticas de todos los tiempos, desde *Lo que el viento se llevó* hasta *La La Land* o *Memorias de África*.

Conducted by Constantino Martinez-Orts, the Film Symphony Orchestra will offer us the perfect way to celebrate Valentine's Day: *HollyLove*, a show featuring some of the most romantic scores of all time, from *Gone with the Wind* and *La La Land* to *Out of Africa*.

Gran Vía, 54
CRUZ DEL RAYO

19:30h

28-58€
entradasinaem.es

01 / MOISÉS P. SÁNCHEZ

20 FEB

→ Teatros del Canal

Movimiento a movimiento, las sonatas *Patética* y *Claro de Luna*, de Beethoven, son el punto de partida y retorno de este vuelo musical en el que Moisés P. Sánchez, dotado de una imaginación sorprendente, se despliega en solitario. Todo un talento, uno de los mayores valores del jazz europeo.

Movement by movement, Beethoven's sonatas *Pathétique* and *Clair de Lune* are the points of departure and return for this musical flight in which Moisés P. Sánchez, who is blessed with a surprising imagination, gives a solo performance that showcases the talent of one of European jazz's greatest exponents.

Cea Bermúdez, 1
CANAL

12h

9-20€
teatroscanal.com

02 / MANUEL CARRASCO

18-19 FEB

→ WiZink Center

Consolidado como uno de los artistas con mayor éxito del panorama nacional, el cantante y compositor onubense hace escala en Madrid en el marco de su exitosa gira de presentación de su último álbum, *La cruz del mapa*. Un trabajo compuesto y cantado desde las entrañas, surgido de todo lo vivido.

Firmly established as one of the most successful artists on the national scene, the singer-songwriter from Huelva will stop in Madrid on his hit tour to present his latest album, *La cruz del mapa*. Composed and sung from the depths of his soul, the album is the product of all of his experiences.

Avda. de Felipe II, s/n
GOYA / O'DONNELL

21:30h

DESDE / FROM 49,60€
wizinkcenter.es

03 / ANNE-SOPHIE MUTTER

7 FEB

→ Auditorio Nacional

Concierto extraordinario de la consagrada violinista alemana en favor de las becas Juventudes Musicales de Madrid. Acompañada al piano por Lambert Orkis, interpretará tres sonatas de Mozart, Beethoven y Franck.

The proceeds from this special concert by the renowned German violinist will go towards the Juventudes Musicales de Madrid scholarships. Accompanied on the piano by Lambert Orkis, she will perform three sonatas by Mozart, Beethoven and Franck.

Príncipe de Vergara, 146
CRUZ DEL RAYO

19:30h

35-157€
entradasinaem.es

NIÑOS *KIDS*

Durante el mes de febrero los más pequeños se lo van a pasar en grande en Madrid. Antes de decidirte por una actividad debes comprobar los horarios en las webs de cada espacio. Están sujetos a cambios. Puedes encontrar toda la programación infantil en esmadrid.com.

Throughout the month of February, the youngest members of the family can have the time of their lives in Madrid. Before choosing an activity, please check the timetables on the venues' websites, as they may be subject to change. Find the entire range of activities for kids available at esmadrid.com.

ALADDIN, EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 27 FEB

→ Teatro Maravillas

Aladdin, un divertido ladronzuelo de buen corazón, conoce en las calles de una exótica ciudad de Oriente a la mujer de sus sueños: una valiente e inteligente muchacha que dice ser una criada. En realidad es la princesa Jazmín, la rebelde hija del sultán. Ambos tendrán que enfrentarse a grandes peligros para alcanzar sus sueños.

Aladdin, a warm-hearted, mischievous pickpocket, meets the woman of his dreams on the streets of an exotic Middle Eastern city. The girl is both brave and intelligent, and she claims to be a maid. However, she is actually Princess Jasmine, the rebellious daughter of the kingdom's sultan. The couple must face great challenges on the quest to make their dreams come true. A universal tale.

Manuela Malasaña, 6
BILBAO

Dom / Sun 12:30h

DESDE / FROM 16€
teatromaravillas.com

01 / PINOCCHIO, UNA HISTORIA DELIRANTE

5-26 FEB

→ Teatro Infanta Isabel

Pinocchio vive aventuras fantásticas. Se arriesga, se atreve, se equivoca. Siempre le va mal, pero siempre se salva... La compañía ítalo-holandesa Canti Vaganti recupera el cuento de Carlo Collodi que nos narra la historia de un ser diferente que aterriza en una sociedad llena de peligros. A través de experiencias extraordinarias y el encuentro con personajes grotescos, Pinocchio aprende a ser "como los demás". Pero, ¿realmente queremos ser todos iguales? Un espectáculo sorprendente y original de teatro gestual y de objetos, que explora nuevos lenguajes de la mano de un gran equipo de artistas de la escena. Como complemento añadido, la voz narradora de Alberto San Juan.

Pinocchio has fantastic adventures. He takes risks, he's daring, he makes mistakes. Everything always goes wrong for him, but he always gets out of trouble in the end... Dutch-Italian company Canti Vaganti revisits Carlo Collodi's tale, telling us the story of a different sort of being who finds himself in a world full of dangers. After some extraordinary experiences and encounters with grotesque characters, Pinocchio learns to be "like everyone else". But do we really all want to be the same? A fantastic team of stage artists explores new languages of performance in this surprising original physical and object theatre production. It also features the voice of Alberto San Juan, as narrator.

Barquillo, 24
CHUECA / BANCO DE ESPAÑA

Sáb / Sat 12:30h

DESDE / FROM 10€
teatroinfantaisabel.es

03 / LA BELLA Y LA BESTIA, EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 13 FEB

→ Teatro EDP Gran Vía

Érase una vez un príncipe que vivía en un castillo. A pesar de tenerlo todo, era un hombre egoísta. Una noche, una bruja lanza un maleficio sobre él. Todo un clásico de la mano de La Barbarie Teatro Musical.

Once upon a time, there was a prince who lived in a castle. Despite having everything he could ever wish for, he was a selfish man. One night, a witch casts a spell on him. A classic fairy tale by La Barbarie Teatro Musical.

Gran Vía, 66
PLAZA DE ESPAÑA / SANTO DOMINGO

Sáb-dom / Sat-Sun 12:30h

DESDE / FROM 18€
entradas.gruposmedia.com

01 / PETER PAN. EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 26 FEB

→ Teatro Maravillas

Peter Pan es un regalo maravilloso para disfrutar de una puesta en escena con 10 actores-cantantes que dan vida a casi 20 personajes, números acrobáticos, música, canciones en directo, bailes y un sinfín de sorpresas que va más allá de lo teatral para convertirse en una gran fiesta llena de emociones.

This Spanish musical version of *Peter Pan* is a marvellous opportunity to enjoy a production with 10 actor-singers who portray almost 20 characters, numerous acrobats, live music and songs, dancing and endless surprises that take the audience beyond the theatre to fully immerse themselves in a joyous and thrill-packed experience.

Manuela Malasaña, 6
BILBAO

Sáb / Sat 16:30h

DESDE / FROM 16€
teatromaravillas.com

02 / PINOCCHIO

26-27 FEB

→ Teatro Valle-Inclán

Nada más ser creado por Gepetto, Pinocho se plantea algunas dudas: ¿qué o quién soy? ¿Qué pinto yo en este mundo? Para responder a estas preguntas, comienza un viaje que le llevará de lo real a lo imaginario, del submundo de la novela picaresca a la fábula con animales. Este Pinocho ¡es un poco punk!

Right after being created by Geppetto, Pinocchio starts to wonder: Who or what am I? What is my place in this world? To answer these questions, he embarks on a journey that will take him from the real to the imagined, from the underworld of the picaresque novel to fables full of animals. This Pinocchio is a little bit punk!

Plazuela Ana Diosdado, s/n
LAVAPIÉS / EMBAJADORES

11 & 13h

7€
entradasinaem.es

03 / EL MONSTRUO DE COLORES

20 FEB-27 MAR

→ Teatro Cofidis Alcázar

Adaptación de la obra de Anna Llenas. Un espectáculo de títeres y música para hacer viajar a los niños por el mundo de las sensaciones. Educación emocional con una puesta en escena llena de poesía visual con herramientas pensadas para facilitar la expresión de los sentimientos de los más pequeños.

This theatrical adaptation of Anna Llenas' book is a puppet show with music that takes children on a journey through the world of feelings. It provides an emotional education with staging full of visual poetry and tools designed to encourage the little ones to express their emotions.

Alcalá, 20
SEVILLA

Dom / Sun 12:30h

DESDE / FROM 12€
entradas.gruposmedia.com

01 / CANTAJUEGO. EL SHOW DE COCO Y PEPE

6 FEB-19 MAR

→ Gran Teatro CaixaBank Príncipe Pío

Por fin estos reconocidos personajes se han lanzado a realizar su propio espectáculo, que cuenta con la participación especial de Elena. Estarán también muchos de los amigos que han desfilado a lo largo de estos años por el popular cancionero de CantaJuego: Buby la Ardilla, el Gorila y su baile, el Caballo Verde, La Vaca lechera ¡y muchos más!

This greatly awaited production with everyone's favourite characters is here, with Elena as this year's special guest. What's more, expect to see many more of the Cantajuegos friends from the show's popular sing-along songs, including Buby la Ardilla, Gorilla and his dance, Caballo Verde, and Vaca Lechera!

Cuesta de San Vicente, 44
PRÍNCIPE PÍO

Dom / Sun 12h

DESDE / FROM 14€
entradas.com

02 / ROCKING GIRLS

HASTA / UNTIL 3 ABR / APR

→ Teatro Fígaro

Un viaje inolvidable a través de los grandes clásicos del rock. Una experiencia para toda la familia para volver a vibrar con los sonidos de Queen, Metallica, Led Zeppelin, AC/DC, Tina Turner, Janis Joplin... ¡y muchos artistas más! Y, todo ello, de la mano de Rocking Girls, una banda formada solo por mujeres con una extensa trayectoria musical.

This unforgettable journey through classic rock songs is an experience for the whole family, sending us back in time to revel in the sounds of Queen, Metallica, Led Zeppelin, AC/DC, Tina Turner, Janis Joplin... and a whole host of other artists! What's more, it's performed by Rocking Girls, a female band whose members have all enjoyed a long musical career.

Doctor Cortezo, 5
TIRSO DE MOLINA

Dom / Sun 12:30h

DESDE / FROM 15€
entradas.gruposmedia.com

03 / CAMPANILLA, UNA AVENTURA MUSICAL

HASTA / UNTIL 13 FEB

→ Teatro Cofidis Alcázar

Campanilla y sus amigas, Fania, Iris y Dilia, comienzan a perder sus poderes. El polvo de hadas está desapareciendo y no tienen fuerzas para construir la primavera a tiempo, ni siquiera para volar. El árbol mágico Saucum está completamente seco. Lo que no saben es que todo es un plan malvado tramado por un viejo conocido de Nunca Jamás.

Campanilla and her friends, Fania, Iris and Dilia, are losing their magical powers. Their pixie dust is running out and they don't have the strength to make spring bloom on time, never mind to fly. The enchanted Saucum tree has dried out completely. But what they don't know is that this is all part of an evil plan by an infamous villain in Never Land.

Alcalá, 20
SEVILLA

Sáb-dom / Sat-Sun 12:30h

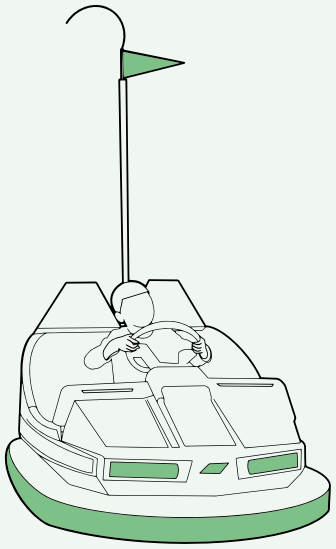
DESDE / FROM 13€
entradas.gruposmedia.com

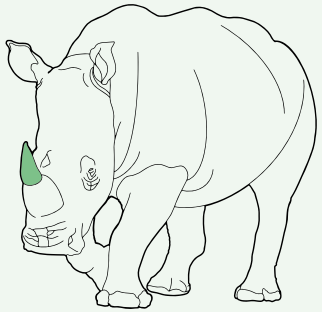
DIVERSIÓN *ENTERTAINMENT*

→ PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID
Casa de Campo
91 200 07 95
BATÁN
25-28 Feb 12-20h
€ **22,90-32,90€**
parquedeatracciones.es

Ven a disfrutar de impresionantes montañas rusas, emociones de altura o divertidos encuentros con personajes de Nickelodeon como Bob Esponja o las Tortugas Ninja.

Come along with friends and family and be prepared to ride heart stopping roller coasters, climb to vertiginous heights and meet Sponge Bob, Ninja Turtles and other Nickelodeon characters.





→ ZOO AQUARIUM MADRID
Casa de Campo, s/n
91 154 74 79
CASA DE CAMPO
Lun-vier / Mon-Fri 11-17h; Sáb-dom / Sat-Sun & 28 Feb 11-18h
€ **16,90-24€**
zoomadrid.com

En total, más de 6.000 animales, entre ellos numerosas crías recién nacidas que fascinan a los niños.

Here you'll find over 6,000 animals, including lots of baby animals who kids just love.

→ FAUNIA
Avda. de las Comunidades, 28
91 154 74 82
VALDEBERNARDO
Vier / Fri & 28 Feb 11-17h; Sáb-dom / Sat-Sun 11-18h
€ **17,95-28,95€**
faunia.es

Descubre en familia a los habitantes mágicos que viven en Faunia. Disfruta de la Naturaleza y aprende sobre la biodiversidad de nuestro planeta a través de cuatro ecosistemas y 15 áreas temáticas.

Discover Faunia's magical inhabitants with your kids. Enjoy its 4 ecosystems and 15 theme areas that teach us about the planet's biodiversity.

→ ATLANTIS AQUARIUM
Centro Comercial Intu Xanadú Carretera A-5 (Salidas / Exits 22 & 25). Arroyomolinos
91 078 00 81
Lun-jue / Mon-Thur 12-20h; Vier y dom / Fri & Sun 12-21h; Sáb / Sat 12-22h
€ **9,50-14,90€**
atlantisaquarium-madrid.es

Tiburones gato, pirañas rojas, estrellas de mar, peces globo... En total, más de 10.000 animales de diferentes ecosistemas acuáticos. Todo un viaje submarino.

Nurse sharks, red-bellied piranhas, starfish, pufferfish... 10,000 animals, from different aquatic ecosystems, make for a true underwater adventure.

→ CASA MUSEO DEL RATÓN PÉREZ / RATÓN PÉREZ HOUSE MUSEUM
Arenal, 8. 1ª Planta
WhatsApp: 634 74 27 68 (imprescindible reserva / reservation necessary)
SOL / ÓPERA / CALLAO
Consultar web / Check the website
€ **5€**
casamuseoratonperez.es

Luis Coloma escribió un cuento con el Ratón Pérez como protagonista para calmar al entonces niño Alfonso XIII, que acababa de perder un diente de leche. Este querido personaje vivía aquí mismo, donde hoy un museo hace las delicias de los más pequeños.

Luis Coloma wrote a story about Pérez the Mouse (the Spanish equivalent of the tooth fairy) to comfort King Alfonso XIII when he was a child and had just lost one of his milk teeth. This much-loved character used to live right here, where a museum now delights youngsters from far and wide.

→ PARQUE WARNER MADRID
San Martín de la Vega
91 200 07 92
TREN DE CERCANÍAS / CERCANÍAS REGIONAL TRAIN: PINTO
25-28 Feb 12-20h
€ **29,90-52,90€**
parquewarner.com

Un lugar para sentirse estrella por un día, experimentar la tarea de los especialistas de Hollywood o salir en la foto con tus personajes de dibujos animados preferidos.

Feel like a film star for a day, experience the risky task of Hollywood stunt people or have your photo taken with your favourite cartoon character.

→ TEATRO DE TÍTERES DE EL RETIRO / EL RETIRO PUPPET THEATRE
Parque de El Retiro. Acceso / Access Plaza de la Independencia, s/n
RETIRO
Sáb-dom / Sat-Sun 12:30h (consultar web / check the website)
teatrotiteresretiro.es

Casi todos los sábados y domingos del año, el teatro de títeres de El Retiro acoge espectáculos de marionetas.

El Retiro Puppet Theatre hosts puppet shows almost every Saturday and Sunday of the year.

→ ESPACIO ABIERTO QUINTA DE LOS MOLINOS
Quinta de los Molinos. Alcalá, 527
SUANZES
espacioabiertoqm.com

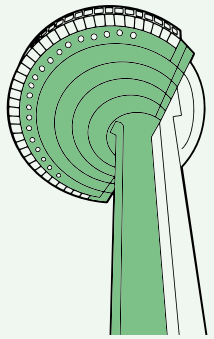
En esta antigua finca agrícola de estilo mediterráneo, conocida por sus campos de almendros, se sitúa el Espacio Abierto Quinta de los Molinos, que ofrece salas de juegos, talleres, teatro, proyecciones o conciertos para niños y adolescentes.

This Mediterranean-style park, known for its beautiful almond trees, was once agricultural land and is now home to Espacio Abierto Quinta de los Molinos, a cultural centre with play-rooms, workshops, theatre offerings, screenings and concerts for children and teenagers.

Todos estos espacios pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs.

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website.

OCIO *LEISURE*



→ FARO DE MONCLOA
Avda. de la Memoria, 2
91 544 14 68
MONCLOA
Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h (última súbida / last visit 19:30h)
€ **4€**; Niños (7-14 años): **2€**; Menores de 6 años: **1€** / 4€; Kids (7-14): **2€**; Kids under 6: **1€**.
tienda.madrid-destino.com

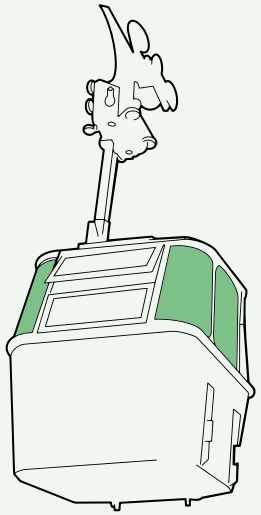
Este espectacular mirador de la ciudad ofrece una sorprendente panorámica de todo Madrid a 92 metros de altura. Toda una experiencia.

The city's observation deck offers spectacular panoramic views over Madrid from 92 meters high. Quite an experience!

→ MIRADOR MADRID
→ Palacio de Cibeles
Plaza de Cibeles, 1
91 480 00 08
BANCO DE ESPAÑA
Mar-dom / Tues-Sun 10:30-14h & 16-19:30h (última subida / last visit 13:30h & 19h)
€ **3€**; Niños (2-14 años): **2,25€**; Menores de 2 años: **1€** / **3€.** Kids (2-14): **2,25€;** Kids under 2: **1€**.
tienda.madrid-destino.com

Situado en la octava planta, a 70 metros de altura. Desde él se ve todo el centro de la ciudad y el Barrio de Salamanca... Las visitas se realizan cada 30 minutos.

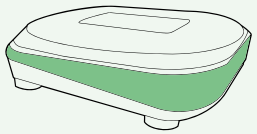
This observation deck is located on the eigth floor at a height of 70 metres. It offers a views over the whole of the city centre and the Salamanca district... Visits take place every 30 minutes.



→ TELEFÉRICO DE MADRID / CABLE CAR
Paseo del Pintor Rosales & Casa de Campo
91 406 88 10
ARGÜELLES / BATÁN / LAGO
Sáb-dom / Sat-Sun 11-18h
€ **4,50-6€**; Niños (4-12 años) / Kids (4-12): **4-5€.**
teleferico.emtmadrid.es

Desde el paseo de Rosales a la Casa de Campo o al revés. A 40 metros de altura, el Teleférico de Madrid propone un recorrido diferente y especial, con todo Madrid a nuestros pies.

From Paseo de Rosales to Casa de Campo and back. Travelling 40 metres up in the air, Madrid's Cable Car gives visitors a different and very special kind of sightseeing tour, a bird's eye view of Madrid.



→ TOUR BERNABÉU
→ Estadio Santiago Bernabéu
Avda. Concha Espina, 1
91 398 43 70
SANTIAGO BERNABÉU
Consultar web / Check the website
€ Desde / From **12€**; **Gratis** / **Free**: Niños (0-4 años) / Kids (under 4).
realmadrid.com/tour-bernabeu

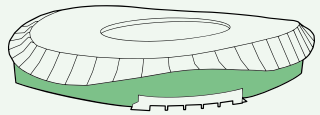
El Tour del Bernabéu permite el acceso a uno de los estadios más emblemáticos del mundo para conocer la historia del Real Madrid, reconocido como el mejor club del siglo XX. A través de las pantallas interactivas podremos revivir momentos inolvidables en su museo, en el que se exhiben sus 13 Champions League. Incluye una espectacular vista panorámica.

The Bernabéu Tour invites visitors to one of the most emblematic stadiums in the world to learn more about the history of Real Madrid, regarded as the best club of the 20th century. At the museum, you can relive some of the team's most memorable moments with the museum's interactive screens and see 13 Champions League trophies up close. You can also enjoy a stunning panoramic view of the stadium.

→ TERRITORIO ATLETI (MUSEO / MUSEUM + TOUR)
Avda. Luis Aragonés, s/n (acceso / access Puerta 10)
91 365 09 31 / 91 726 04 03
ESTADIO METROPOLITANO
Consultar web / Check the website
€ **7-24€**: Adultos / Adults;
5-16€: 4-13 años / 4-13 years;
Gratis / **free:** Niños (0-3 años) / Kids (under 3).
atleticodemadrid.com

Un recorrido por el estadio del Atlético de Madrid, que incluye el acceso al vestuario rojiblanco, al túnel por el que acceden los jugadores al terreno de juego, a la zona mixta y a la sala de prensa. Imprescindible, el Paseo de Leyendas.

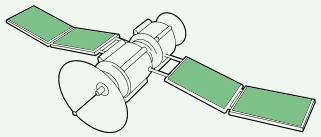
A tour of Atlético de Madrid's stadium, including entry to the red and white team's changing room, the tunnel the players pass through when entering the pitch, the mixed area and the press room. The Walk of Legends is an absolute must.

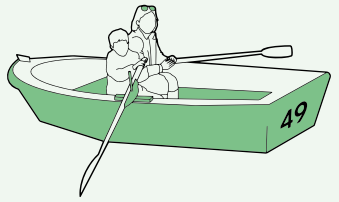


→ PLANETARIO DE MADRID
Avda. del Planetario, 16
91 467 34 61
ARGANZUELA-PLANETARIO / MÉNDEZ ÁLVARO
Consultar web / Check the website
€ **Proyecciones / Cinema Screenings 1,65-3,60€**
planetmad.es

Para descubrir todo sobre el universo a través de exposiciones, talleres y proyecciones audiovisuales.

Exhibitions, workshops and projections invite us on a journey to unravel the mysteries of the cosmos.





→ EMBARCADERO DEL PARQUE DE EL RETIRO / EL RETIRO PARK LAKE
Parque de El Retiro
Plaza de la Independencia, s/n
91 574 40 24
RETIRO
Desde / From 10h
€ **6-8€**

El Parque de E l Retiro, creado en el siglo XVII como lugar de descanso para los monarcas, es el gran pulmón verde de la ciudad. Montar en las barcas del estanque que preside la estatua de Alfonso XII es una de las actividades favoritas de los madrileños.

Built in the 17th century as a retreat for the monarchs, El Retiro Park is the city's green lung. Going for a boat ride on the lake, which is presided over by the statue of Alfonso XII, is a favourite pastime among Madrileños.

Todos los centros de ocio pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com

COMER Y BEBER
FOOD & DRINK

GRANDES CLÁSICOS QUE ESTÁN DE VUELTA / THE COMEBACK OF BIG CLASSICS

Si sus paredes hablasen nos contarían grandes secretos. La historia de nuestra ciudad se ha escrito sobre los manteles de restaurantes como Lhardy y Zalacaín, representantes de la más alta gastronomía que viven ahora una segunda juventud. ¡Crucemos sus puertas!

If their walls could talk they would tell us many a secret. The history of the capital is written on the tablecloths of restaurants like Lhardy and Zalacaín, symbols of fine dining in Madrid that are now experiencing a new lease of life. Let's take a peek through their doors.

Ya lo dijo Azorín: "No se puede concebir Madrid sin Lhardy". Mucho antes de que dejara escritas estas palabras para la posteridad el que es uno de los restaurantes emblema de nuestra ciudad ya existía. Abrió sus puertas en 1839 en el mismo lugar, la céntrica carrera de San Jerónimo, donde aún hoy podemos contemplar su preciosa fachada, construida con madera de caoba procedente de Cuba. Su fundador fue **Emilio Huguenin**, nacido en Montbéliard, de padres suizos, reportero en Besançon y cocinero en París, con establecimiento propio en Burdeos. Un lugar donde coincidían a diario los partidarios de José Bonaparte con sus antiguos adversarios los liberales, perseguidos por Fernando VII. Tras la muerte del monarca, Emilio se estableció en Madrid. Para su restaurante eligió el nombre de Lhardy, influenciado seguramente por el Café Hardy de la capital francesa.

It was Azorín who said, "Madrid wouldn't be Madrid without Lhardy." Long before he would write these words, one of the capital's most emblematic restaurants already existed. It opened its doors in 1839 in the very spot where its stunning Cuban mahogany façade still stands today: on the central street of San Jerónimo. Its founder was **Emilio Huguenin**, born in Montbéliard to Swiss parents. A journalist in Besançon and chef in Paris, he also owned a restaurant in Bordeaux, where supporters of José Bonaparte would rub shoulders with his old enemies the liberals, pursued by Ferdinand VII of Spain. After the death of the monarch, Emilio moved to Madrid and settled there. He opened a restaurant under the name Lhardy, most likely as a nod towards Café Hardy in the French capital.

LHARDY

→ Carrera de San Jerónimo, 8
SOL / SEVILLA
Tel. 91 521 33 85
lhardy.com

De la decoración de Lhardy se ocupó todo un experto, **Rafael Guerrero**, padre de la actriz María Guerrero. De su imaginación nacieron la tienda, con sus dos mostradores enfrentados y el espejo al fondo, y los comedores, conocidos como Salón Isabelino, Salón Blanco y Salón Japonés, que aún conservan los revestimientos de papel pintado de la época y las chimeneas, guarniciones y ornatos citados en obras de autores como Galdós. En 1885 se instauraron las famosas cenas que nadie se quería perder. El *dinner Lhardy* era exquisito, con **filetes de lenguado a la Orly**, jamoncitos de pato, pavipollo a los berros y otras delicias que causaban sensación entre los más fieles. Cuando murió Emilio Lhardy, al frente del negocio continuó su hijo Agustín, pintor y grabador, algunos de cuyos cuadros decoran los tres salones que se abrieron después, cuyos nombres recuerdan a los músicos Sarasate, Gayarre y Tamberlick, habituales contertulios del romántico restaurante. No han sido los únicos. En sus mesas se han vivido romances secretos y trazado toda suerte de conspiraciones que terminaron con el derrocamiento de políticos y reyes.

Lhardy ha sabido conservar el ambiente cortesano y aristocrático del Madrid del siglo XX. El precio fijo, las minutas por escrito o las mesas separadas fueron normas incorporadas por el fundador, que estaría orgulloso de la segunda vida que otra empresa centenaria, Pescaderías Coruñesas, ha dado al restaurante, tras adquirirlo cuando se encontraba en uno de sus peores momentos. El director es ahora **Pascual Fernández Copé**, encargado también de mantener viva la historia de un lugar único, el primero en permitir que las mujeres entraran solas y el primero también en implantar el autoservicio, gracias a su **samovar**, siempre con consomé caliente. En su carta coinciden ahora algunos platos míticos, como los callos, el solomillo Wellington o el famosísimo **cocido**, con otros nuevos como la lubina Bellavista.

En la parte dulce, el chef del cacao, **Ricardo Vélez**, alma mater de Moulin Chocolat, vuelve al restaurante donde comenzó como pastelero hace veinte años. A los postres con más historia, como el suflé, se suman nuevas tentaciones y caprichos, que pueden comprarse en la tienda, que ha sido reformada. Croissants, *kouign-amanns, brioches, panettones, macarons,* trufas y *éclairs* se suman a la propuesta de Lhardy, todo un icono de Madrid.

It was the expert **Rafael Guerrero**, father of actress María Guerrero, who would design the restaurant's interior. He brought to life its shop with its two immense counters facing one another, its huge mirror, and the dining rooms known as the Elizabethan Room, the White Room and the Japanese Room, which to this day are still decorated with vintage painted wallpaper and feature fireplaces, fittings and ornaments described in works by writers like Galdós. In 1885, the restaurant began serving its famous evening meals, which became renowned throughout Madrid. The Lhardy dinners were exquisite, with a choice of **sole à l'Orly**, duck legs, roast watercress turkey poult, and a range of other delicacies, all of which caused a stir among its most loyal customers. When Emilio Lhardy passed away, his son Agustín, a painter and engraver, took over the business. Some of his own pieces were hung on the walls of dining rooms opened later and named after the musicians Sarasate, Gayarre and Tamberlick, frequent patrons of this romantic restaurant. And they weren't the only ones. The walls of Lhardy have been witness to secret romances and all types of conspiracy, some of which have resulted in the overthrowing of politicians and kings alike.

The restaurant has conserved the courtly, aristocratic essence of 20th century Madrid. Fixed prices, handwritten menus and separate tables were rules introduced by the founder himself, who today would be immensely proud of the second life given to the restaurant by a fellow century-old business, Pescaderías Coruñesas, which acquired Lhardy during one of its low points. Today it is helmed by **Pascual Fernández Copé**, who has promised to keep alive the history of this unique establishment, the first to allow women to dine alone and also the first to offer self-service with a beautiful **samovar** filled with hot consommé. Its menu still includes some of its most classic dishes, such as tripe, beef Wellington and its renowned *cocido* (meat and chickpea stew), alongside newer additions, including Bellavista sea bass.

When it comes to desserts, chocolatier **Ricardo Vélez**, executive chef at Moulin Chocolat, has returned to the restaurant where he began as a pâtissier twenty years ago. In addition to much-loved classics such as soufflé, customers can now purchase a range of tempting sweet treats in the newly refurbished shop, from croissants, *kouign-amanns* and brioches to panettones, French macarons, truffles, and éclairs, celebrating Lhardy as one of Madrid's icons.

ZALACAÍN

→ Álvarez de Baena, 4
GREGORIO MARAÑÓN
Tel. 91 140 14 14
zalacain.es

Zalacaín es uno de los grandes templos gastronómicos de Madrid, que en este 2022 vive también una segunda juventud. Un nuevo equipo ha permitido la recuperación total del primer restaurante en nuestra ciudad en conseguir las tres estrellas Michelin. Eso ocurrió en 1987, pero su historia se remonta aún más en el tiempo. Fue en el año 1973 cuando el navarro **Jesús Oyarbide**, al frente entonces del Príncipe de Viana, decidió abrir un nuevo espacio capaz de competir con los mejores del país vecino, tan en boga en el momento. Para su nombre eligió el del protagonista de la novela de Pío Baroja *Zalacaín el aventurero.* Las salas y salones privados fueron bautizados como Rosita, Linda y Catalina, las tres mujeres que marcaron la vida del célebre personaje.

Comer en Zalacaín siempre fue una experiencia. Cada detalle en su decoración y, sobre todo, su **esmerado servicio**, estaba pensado para impresionar al público, para lograr que el comensal se sentara a la mesa con todos los sentidos alerta. Una meca culinaria que si llegó a tales cimas fue gracias a profesionales como Benjamín Urdiain, en la cocina, José Jiménez Blas en la sala, y Custodio López Zamarra en la bodega, multipremiado sumiller que formó parte de Zalacaín durante 41 años. Toda una vida en la que vio desfilar ante sus ojos a decenas de mandatarios internacionales, miembros de la realeza y aristócratas, literatos y artistas tan famosos y dispares como Salvador Dalí o los mismísimos Rolling Stones.

Hace poco más de un año, en noviembre de 2020, Zalacaín cerraba sus puertas. Un adiós, que, afortunadamente ha sido momentáneo. Al frente de esta nueva etapa está el grupo hostelero Urrechu. El equipo ahora lo forman Jorge Losa, jefe de cocina, Roberto Jiménez, *maitre,* y Raúl Revilla, sumiller, todos ellos bajo la supervisión de **Íñigo Urrechu**, director gastronómico, cuyo único objetivo es "devolverle todo su esplendor". ¿Y cómo lo está consiguiendo? Conectando en la carta con los orígenes del propio restaurante. Así, permanecen, o regresan, platos emblemáticos como el Búcaro "Don Pío" (consomé *gelée,* salmón ahumado, huevo de codorniz y caviar), la terrina de hígado de oca, teja crujiente, gel de albaricoque y crema de dátiles, el Wellington de centro de solomillo, crema de granadas y salsa de cinco pimientas, o el canelón de ternera y pato con ensalada cítrica. Aunque, también hay espacio, claro está, para algunas novedades como son los **callos** de Jorge Losa, una receta con la que el jefe de cocina de Zalacaín ganó el campeonato mundial de callos el pasado mes de mayo.

One of Madrid's greatest culinary temples is experiencing a new lease of life. The first restaurant in the city to be awarded three Michelin stars has undergone a dramatic overhaul thanks to a new team. And although this recognition was bestowed in 1987, Zalacaín actually dates back even further in time. It was in the year 1973 that Navarra-born **Jesús Oyarbide**, then at the helm of the Príncipe de Viana restaurant, decided to open a new establishment to compete with the best restaurants in vogue at the time in the neighbouring country of France. For its name he chose that of the protagonist of the book by Pío Baroja: *Zalacaín el aventurero (Zalacaín The Adventurer).* Its private dining rooms and halls were baptised Rosita, Linda and Catalina, after the most important women in the life of this renowned character.

Dining in Zalacaín was always an experience. Every detail, from its exquisite decoration to its **first-class service**, was carefully designed to impress the public, ensuring that each and every customer would take a seat at a table in awe of their surroundings. This culinary mecca reached its peak thanks to professionals like chef Benjamín Urdiain, maître d' José Jiménez Blas, and the award-winning sommelier Custodio López Zamarra, who was part of the team at Zalacaín for 41 years. Throughout its lifetime, the restaurant welcomed dozens of international leaders, royals and aristocrats, literary figures, and artists as famous and diverse as Salvador Dalí and the Rolling Stones themselves.

Yet a little over a year ago, in November 2020, Zalacaín closed its doors. Fortunately, this farewell was not final. The restaurant's newest chapter is currently being written by the hotelier group Urrechu. The team is now formed by head chef Jorge Losa, maître d' Roberto Jiménez and sommelier Raúl Revilla, under the supervision of culinary director **Íñigo Urrechu**, whose sole objective is to "restore Zalacaín to its original splendour". And how does he plan to do so? By tracing its current menu back to the restaurant's very origins. In this vein, the menu will once again see classic dishes like the "Don Pío" Bud Vase (*consommé gelée,* smoked salmon, quail's egg, and caviar); goose foie gras terrine with crispy *tuille*, apricot gel, and date cream; beef Wellington topped with pomegranate cream and peppercorn sauce; and beef and duck cannelloni served with a citrus salad. Although there is, of course, space for some new additions, including Jorge Losa's tripe, a recipe for which Zalacaín's head chef won the tripe world championship last May.

HECHO EN MADRID
MADE IN MADRID

01

02

03

04

01. Silvia Valentín
02. Jandra Cerámica
03. Lumbre y barro
04. Jandra Cerámica

LOS NUEVOS ALFAREROS DE MADRID / MADRID'S NEW POTTERS

Sentir el barro en las manos puede ser toda una experiencia. En Madrid existen numerosos talleres donde sus maestros artesanos trabajan para expresarse a través de él pero también para poner los conocimientos de un oficio con siglos de historia al alcance de los demás. Entre hornos y tornos transcurre su vida.

Feeling clay between your hands can be quite an experience. Madrid has numerous studios where master artisans work with it to express themselves, but also to make their knowledge of a centuries-old trade accessible to others. Their lives unfold against a backdrop of kilns and potters' wheels.

La mejora de los hornos durante la época romana permitió un importante desarrollo de la cerámica en los límites de lo que hoy conocemos como la Comunidad de Madrid. Las tierras arcillosas de lugares como Galapagar serían utilizadas después en numerosos alfares árabes. Ya en el siglo XVI comenzarían a surgir numerosos talleres en las inmediaciones de Madrid, a la que luego acudían los arrieros, con sus burros bien cargados, para vender piezas de uso cotidiano, como ollas, pucheros y recipientes para el agua y el vino. Por iniciativa de Carlos III se creó en 1760 la Real Fábrica de Porcelanas del Buen Retiro, que más tarde, en 1817, sería sustituida por la Real Fábrica de La Moncloa, promovida por María Isabel de Braganza, esposa de Fernando VII. El objetivo de ambas fue producir artículos de porcelana y cerámica destinados al uso real. Desde entonces hasta hoy la tradición alfarera y ceramista continúa en nuestra ciudad. Muchos son los artesanos que han elegido este oficio para dar rienda suelta a su creatividad. En sus estudios no solo se trabaja y se vende: también se enseña. Dar forma al barro junto a grandes maestros puede ser toda una experiencia.

Improvements to ovens during the Roman era allowed significant advances to be made in pottery within the boundaries of what we know today as the Community of Madrid. Later on, the clay-rich earth of places like Galapagar was used in a significant number of Arab pottery pieces. In the 16th century, quite a few workshops began to crop up in the vicinity of Madrid. Mule drivers then began to visit the city, their mules laden with goods, to sell pieces for everyday use such as cooking pots and vessels for water and wine. On the initiative of Charles III, the Royal Porcelain Factory of Buen Retiro was created in 1760. Later on, in 1817, it was replaced by the Royal Factory of La Moncloa, an initiative by Maria Isabel of Braganza, the wife of Ferdinand VII. Both factories were tasked with producing porcelain and ceramic items for royal use. The tradition of pottery and ceramics has continued in our city ever since. Many artisans have chosen the trade as a way to give free rein to their creative expression. In their studios, they make and sell pieces, but that's not all: they also teach. Giving shape to clay alongside master craftspeople can be a wonderful experience.

D'A CERAMICS

→ Doctor Fourquet, 35
⇔ ATOCHA / LAVAPIÉS
Tel. 652 93 62 37
deborah-abizanda.es

"Mi conexión con una forma de sentir y existir más lenta empezó hace más de diez años. Desde entonces comencé a hacer cambios en mi vida, muchos, que me alejaban y me acercaban a una filosofía que encuentro afín al ser humano. El arte y la cerámica me conectan con esta forma de vivir, más consciente y más cercana al reloj biológico. Porque el barro tiene sus tiempos, no se pueden acelerar". Quien así habla es Déborah Abizanda, periodista reconvertida en ceramista, con una tienda-estudio a dos pasos del Museo Reina Sofía, donde realiza y expone sus piezas, además de dar clases de forma regular. Su obra sigue dos caminos, uno más funcional (vajillas, jarrones, pendientes...), para el que encuentra inspiración en el Art Nouveau, el diseño nórdico y el arte japonés, y otro más artístico, en el que utiliza "la cerámica y materiales como el papel, la lana o el algodón para expresarme".

"My connection to a slower form of feeling and existing began over ten years ago. That was when I began to make changes in my life, many of which led me away and drew me closer to a philosophy I feel is in tune with humankind. Art and pottery connect me to this way of living life in greater awareness of and in closer harmony with the biological clock. Because clay takes its time; there's no rushing it". The speaker of these words, Déborah Abizanda, is a journalist turned ceramicist with a studio-shop a stone's throw away from the Reina Sofía Museum where she creates and displays her pieces in addition to giving classes on a regular basis. Her work takes two paths: one that's more functional (crockery, vases, earrings, etc.), for which she finds inspiration in Art Nouveau, Nordic design and Japanese art, and another that's more artistic, in which she uses "ceramic and materials like paper, wool and cotton to express myself".

SILVIA VALENTÍN

→ Palermo, 46-B
(visitas con cita previa / visits by prior appointment only)
ESPERANZA
Tel. 618 81 61 91
silviavalentin.com

Licenciada en Bellas Artes, restauradora de pinturas murales y arqueóloga, Silvia Valentín entró en contacto con la alfarería en la Escuela de Cerámica Francisco Alcántara, histórico centro de enseñanza en el parque del Oeste, próximo al edificio y horno de la antigua Real Fábrica de La Moncloa. Silvia realiza las piezas con torno y modelado y las finaliza con varias cocciones de alta temperatura, a 1.250ºC. Sus formas son simples y escultóricas, acabadas con texturas, que crean un contraste entre las superficies externas ásperas y apenas decoradas y las interiores, más suaves y esmaltadas. "Busco la expresividad por medio de volúmenes irregulares, ligeramente asimétricos, con acabados donde prevalece el color del barro entre óxidos y porcelana".

Silvia Valentín is a Fine Arts graduate, mural painting restorer and archaeologist whose first contact with pottery was at the Francisco Alcántara School of Ceramics, a historic institution in Oeste Park near the building and the kiln of the old Royal Factory of La Moncloa. Silvia creates pieces shaped on a potter's wheel which she then fires a number of times at a high temperature of 1,250°C. She finishes her simple, sculptural shapes with textures that create a contrast between the rough, barely decorated outer surfaces and the smoother glazed inner surfaces. "I seek expression through irregular volumes that are slightly asymmetrical, with finishes dominated by the colour of clay, among oxides and porcelain".

JANDRA CERÁMICA

→ Esteban Mora, 30
BARRIO DE LA CONCEPCIÓN
Tel. 651 88 26 32
jandraceramica.com

Lo que más le divierte a Alejandra Martínez "son los retos que me sugieren mis clientes. Disfruto haciendo de sus locas ideas piezas reales, tanto funcionales como decorativas". Convertida ahora en toda una artista, comenzó a estudiar cerámica a los 16 años y, desde entonces, no ha parado de crear. Entre sus trabajos, destacan sus animales de diferentes tamaños y mujeres gimnastas de generosas caderas. Además, restaura muebles y piezas de madera antiguas, como escaleras viejas de pintor, "un soporte ideal para pequeñas macetas cerámicas donde ver crecer las plantas". En su taller imparte clases para todos los niveles.

For Alejandra Martínez, nothing is more fun than meeting "the challenges my customers set for me. I enjoy turning their crazy ideas into real pieces that are both functional and decorative". She began to study ceramics at the age of 16 and is now a true artist who hasn't stopped creating since then. Particularly outstanding among her pieces are the animals of varying sizes and female gymnasts with generous hips. She also restores furniture and old wooden pieces such as painter's ladders, which are "an ideal holder for small ceramic pots where plants can grow". In her studio she gives classes for all levels.

CARLOS FRANCO

→ Galileo, 43
◈ QUEVEDO
Tel. 607 81 56 38 / 627 66 04 52
tallerestuco.es

Junto a Victoria Martínez, profesora de restauración de muebles y pintura decorativa, Carlos Franco, licenciado en Bellas Artes, está al frente de Taller Estuco, donde imparte cursos para todos aquellos que quieran iniciarse en el mundo de la cerámica artística o perfeccionar sus técnicas. En sus clases enseña a sus alumnos a elaborar infinidad de piezas (vajillas, posavasos, tazas, jarrones...) y pequeñas esculturas, como puede ser una menina. También trabaja por encargo, al gusto y capricho del cliente. Desde su taller del barrio de Chamberí lo tiene claro: los objetos que crea son perfectos "para un regalo especial o para decorar cualquier rincón de la casa".

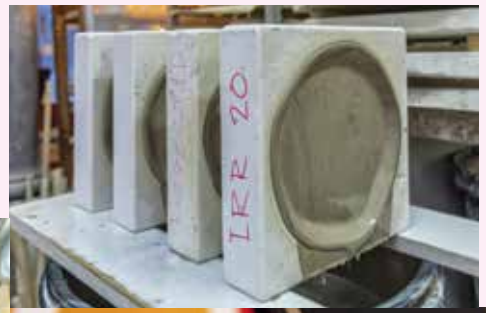
In partnership with Victoria Martínez, who teaches furniture restoration and decorative painting, Fine Arts graduate Carlos Franco runs Taller Estuco, where he gives courses for anyone who wants to get their start in the world of ceramic art or to develop their techniques. In his classes he teaches his students to create all sorts of pieces (crockery, coasters, mugs, vases, etc.) as well as small sculptures such as *meninas* (ladies-in-waiting). He also takes commissions for pieces designed to suit his customers' tastes and fancies. Based out of a studio in the neighbourhood of Chamberí, he has no doubt that the objects he creates are just the thing "for a special gift or to decorate any spot in the house".

ARTE HOY

→ Cabeza, 26
◈ ANTÓN MARTÍN / TIRSO DE MOLINA
Te. 91 539 19 16
arte-hoy.com

Arte Hoy es un taller de cerámica cuyo objetivo es crear un producto novedoso, interesante, original y totalmente artesanal. Al frente, dos ceramistas con más de veinte años de experiencia, Miki Caro y Pedro León, quien, en los últimos años, se ha dedicado a crear vajillas artesanas, utilizando sus propios esmaltes y mezcla de barros, que dan como resultado platos originales, pero también resistentes y duraderos. En este taller desarrolla una amplia actividad de investigación sobre el campo de la cerámica. "Procuro usar materiales no contaminantes además de reciclar todo el material que cae en mis manos", comenta. Aquí pueden realizarse cursos de cerámica intensivos, de *raku,* técnica de origen japonés, y de torno, para principiantes y no tanto.

Arte Hoy is a pottery studio that aims to create novel, interesting, original and completely artisanal pieces. It's run by two potters with over twenty years of experience: Miki Caro and Pedro León. In recent years, the latter has devoted himself to creating artisan crockery, using his own glazes and clay mixes to produce dishes that are original as well as resistant and durable. In the studio, he conducts extensive research on pottery. "I try to use non-polluting materials and to recycle any materials I handle", he comments. Here, you can take intensive pottery-making courses, courses on *raku* (a technique of Japanese origin) and courses on the potter's wheel, aimed at beginners as well as those with a bit more experience.



LUMBRE Y BARRO

→ Gaztambide, 24
MONCLOA
Tel. 656 34 21 62 (WhatsApp)
lumbreybarro.com

En esta escuela-taller nos enseñan, entre otras muchas cosas, a distinguir entre cerámica, que utiliza la arcilla y el barro, y alfarería, en la que entra en juego el torno, que permite hacer cilindros más o menos anchos y más o menos altos. Loli Morante es una de las profesoras de este gran espacio dividido en cuatro niveles, donde los alumnos encontrarán la zona de los hornos con el área de secado y cocción, el área de modelado, el área de los tornos y mesas para trabajar. "Las experiencias con cerámica son actividades orientadas a personas adultas sin conocimientos previos cuya motivación es realizar una actividad puntual y llevarse un objeto realizado y decorado con sus propias manos".

This studio-school teaches us, among many other things, to distinguish between ceramics, which makes use of clay and earthen elements, and pottery, where the potter's wheel comes into play and enables the potter to play around with the width and height of cylindrical shapes. Loli Morante is one of the teachers at this large space spread over four floors, where students will find a kiln area with a drying and firing zone, a shaping area, an area with potters' wheels, and worktables. "Our ceramic experiences are activities aimed at adults with no prior knowledge who want to do a one-time activity and take home something they've created and decorated with their own hands".

AMASARTE

→ Minas, 6
NOVICIADO
Tel. 600 09 45 29
amasarte.es

"Nuestra intención es pasar buenos momentos creando y aprendiendo mediante las técnicas cerámicas". Esta es la filosofía que impera en este taller-escuela del barrio de Malasaña, abierto de par en par a todos aquellos que comienzan a descubrir o quieren potenciar sus habilidades. La persona que está detrás de todo esto es Ana Barriuso, que desde aquí continúa desarrollando sus actividades e inquietudes al tiempo que ofrece un sitio a quien quiera para que también pueda hacerlo. Los alumnos pueden elegir entre realizar cursos de cerámica artística o de alfarería con torno. ¿Y el resto? Comprar alguna de sus maravillosas piezas de autor, desde joyería hasta platos y tazas.

"Our aim is to have fun creating and learning with pottery techniques". That's the philosophy that guides this studio-school in the Malasaña neighbourhood, which is completely open to anyone just starting out, as well as to those who want to hone their skills. The person behind the initiative is Ana Barriuso, who works on her own creations in the same space she opens up to anyone wishing to delve into the world of clay. Students can choose between taking courses on ceramic art or on pottery shaped with a potter's wheel. And the rest of us? Well, we can buy their wonderful signature pieces, ranging from jewellery to dishes to mugs.

01

02

03

04

05

01 / 02. Lumbre y barro
03 / 04 / 05. Amasarte

PRÓXIMAMENTE
COMING SOON

KLIMT. LA EXPERIENCIA INMERSIVA / THE IMMERSIVE EXPERIENCE

DESDE / FROM 4 MAR

→ MAD. Madrid Artes Digitales.
Centro de Experiencias Inmersivas.
Nave 16. Matadero Madrid

Arte, ciencia y tecnología se unen en la Nave 16 de Matadero Madrid para dar forma a un nuevo espacio en el que será posible vivir experiencias únicas y multidisciplinares que nos harán viajar en el tiempo. Su primera exposición inmersiva nos permitirá descubrir la obra de Gustav Klimt. Gracias a proyecciones de gran formato y experiencias 3D con gafas de realidad virtual, podremos sumergirnos en la vibrante Viena del cambio de siglo para conocer en primera persona el particular universo del pintor modernista.

Art, science and technology come together at Nave 16 in Matadero Madrid, giving rise to a new space where we'll be able to enjoy one-of-a-kind, multidisciplinary experiences that take us on a journey through time. The venue's first immersive exhibition will give us a chance to discover Gustav Klimt's work. Large-scale projections and 3D experiences that make use of virtual reality glasses will immerse us in vibrant, turn-of-the-century Vienna, where we'll be able to explore the modernist painter's distinctive universe first-hand.

01 / FAMA, EL MUSICAL

DESDE / FROM 4 MAR

→ Teatro EDP Gran Vía

"Tenéis muchos sueños, buscáis la fama. Pero la fama cuesta. Pues aquí es donde vais a empezar a pagar, con sudor". Las palabras de la profesora de danza Lydia Grant se escucharán con fuerza en la Gran Vía. Llega a Madrid el musical inspirado en la película y serie de televisión sobre la vida de un grupo de alumnos de la legendaria Escuela de Artes Escénicas de Nueva York.

"You've got big dreams? You want fame? Well fame costs. And right here is where you start paying, in sweat". Dance teacher Lydia Grant's words will ring out on Gran Vía avenue as Madrid welcomes a Spanish adaptation of the musical inspired by the film and TV series about the lives of a group of students at the legendary New York City High School for the Performing Arts.

02 / MERCEDES-BENZ FASHION WEEK MADRID

9-13 MAR

→ Ifema Madrid

Mercedes-Benz Fashion Week Madrid es la gran pasarela de la moda española y su mejor plataforma de promoción y difusión en el mundo. Sus desfiles incluyen la presentación de colecciones de los diseñadores más destacados del momento, tanto consagrados -en su programa general-, como jóvenes talentos, en la ya habitual pasarela EGO. Ahora celebra su 75ª edición.

Mercedes-Benz Fashion Week Madrid is the finest showcase for Spanish fashion and the best platform for promoting it internationally. Its fashion shows include presentations of collections by the top contemporary designers, both seasoned (in the general programme) and up-and-coming (on the EGO runway, now a fixture at the event). This year marks its 75th edition.

03 / EL ÁNGEL DE FUEGO

22 MAR-5 ABR / APR

→ Teatro Real

La producción de Calixto Bieito extrae de esta ópera de Sergéi Prokófiev todo su potencial de una forma tan convincente como escalofriante, ambientando la acción en la cerrada sociedad de los años 50.

Calixto Bieito's production brings out all of the potential of Sergei Prokofiev's opera in a manner as convincing as it is chilling, setting the action in the closed society of the 1950s.

04 / MADRID FUSIÓN ALIMENTOS DE ESPAÑA

28-30 MAR

→ Ifema Madrid

Madrid Fusión, el congreso gastronómico más importante del mundo, celebra su 20ª edición con una importante apuesta experiencial para vivir en directo y muchas actividades. El programa mostrará las propuestas y tendencias más auténticas e interesantes de la alta cocina actual.

Madrid Fusión, the world's premier culinary conference, will mark its 20th edition with a significant experience-based component that attendees can enjoy on site as well as a large number of activities. The programme will showcase the most authentic, interesting trends and offerings in modern haute cuisine.

05 / MUTUA MADRID OPEN DE TENIS

26 ABR / APR-8 MAY

→ La Caja Mágica

La gran fiesta del tenis mundial cumple 20 años. Dos décadas en las que han pasado por Madrid las mejores raquetas del momento, algo que volverá a suceder en este 2022. Los últimos ganadores fueron Alexander Zverev y Aryna Sabalenka.

This grand celebration of world tennis celebrates its 20th anniversary this year. Over the past two decades, Madrid has hosted the planet's top players, and 2022 will be no exception. The last edition was won by Alexander Zverev and Aryna Sabalenka.

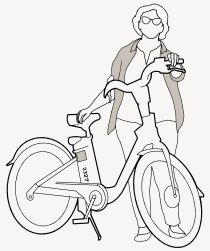
DATOS UTILES
USEFUL INFORMATION

→ AEROPUERTO ADOLFO SUÁREZ MADRID - BARAJAS / AIRPORT
Carretera de Barcelona, km 16
902 40 47 04
AEROPUERTO T1-T2-T3 / AEROPUERTO T4
Autobuses / **Bus Lines**
- Bus Express: Desde / From Atocha 6-23h; Desde / From Cibeles 23:30-6h. Paradas / Stops: O'Donnell, T1, T2, T4.
- Autobús / Bus line 101 desde / from Canillejas (T1, T2)
- Autobús / Bus line 200 desde / from Avenida de América (T1, T2, T4) - Líneas interurbanas / Long-distance buses
822 (T1, T2, T3), 827 & 828 (T4)
Autobús Lanzadera / **Shuttle bus**
Servicio especial gratuito que conecta las cuatro terminales.
Special free connection service between the four terminals.
Tren de Cercanías / **Suburban Trains**
Línea / Line C-1, Príncipe Pío-T4

→ TAXI
Radio Teléfono Taxi: 91 547 85 00
Tele Taxi: 91 371 21 31
Radio Taxi Gremial: 91 447 32 32 / 91 447 51 80

→ EMPRESA MUNICIPAL DE TRANSPORTES (EMT) / CITY BUS COMPANY
91 406 88 10
Horario / Operating 6-23h, con un intervalo de 10 a 15 minutos / at intervals of 10 to 15 minutes
www.emtmadrid.es

→ METRO / SUBWAY
902 44 44 04
Horario / Operating 6-1:30h
www.metromadrid.es



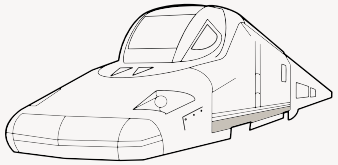
→ EN BICICLETA / BY BIKE
Madrid cuenta con bicicletas eléctricas en la zona centro y parte de Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel y Fuencarral-El Pardo. A través del tótem de la estación, se proporciona al usuario una tarjeta de 1, 3 o 5 días que se factura al final del periodo seleccionado.
Madrid makes electric bicycles available through the BiciMAD service. You will find them throughout the city centre and in some parts of the Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel y Fuencarral-El Pardo. You will be issued a 1, 3 or 5 day pass by the terminal at the bike docking station, and you will be charged at the end of the selected period based on your use of the service.
www.bicimad.com

→ ESTACIÓN PRÍNCIPE PÍO / LOCAL TRAIN STATION
Paseo de la Florida, esquina Cuesta de San Vicente
PRÍNCIPE PÍO

→ ESTACIÓN SUR DE AUTOBUSES / BUS STATION
Méndez Álvaro, 83
91 468 42 00 / 91 468 45 11
MÉNDEZ ÁLVARO
ww.estaciondeautobuses.com
Desde aquí operan / Main bus companies
Alsa: 902 42 22 42
Socibús: 902 22 92 92
Avanza Bus: 912 72 28 32

→ TRENES / RAILWAY
91 232 03 20
www.renfe.com

→ ESTACIÓN DE MADRID-CHAMARTÍN-CLARA CAMPOAMOR / TRAIN STATION
Agustín de Foxá, s/n
912 32 03 20: Información Telefónica y Reserva de Billetes / Information and Bookings
CHAMARTÍN
Horario de Estación / Opening hours 4:30-00:30h



→ ESTACIÓN PUERTA DE ATOCHA / TRAIN STATION
Glorieta del Emperador Carlos V
91 243 23 43
ATOCHA
Horario de Estación / Opening hours 5-1h

→ MADRID CITY TOUR
Nov-Feb: Lun-dom / Mon-Sun 10-18h; Mar-Oct: Lun-dom / Mon-Sun 9-22h
Con dos rutas: Madrid Histórico y Madrid Moderno. Entradas a la venta en los propios autobuses, en el Punto de Información MCT (calle Felipe IV, entre el Museo del Prado y el hotel Mandarin Oriental Ritz Madrid, en la app City Tour Worldwide y en madrid.city-tour.com.
Offering two routes: Historical Madrid and Modern Madrid. You can purchase tickets on the buses themselves, at the MCT Tourist Information Point (on Calle Felipe IV, between the Prado Museum and the Mandarin Oriental Ritz Madrid Hotel), on the City Tour Worldwide app and from madrid.city-tour.com.

→ INFORMACIÓN TURÍSTICA / TOURIST INFORMATION
→ Centro de Turismo Plaza Mayor / Plaza Mayor Tourist Centre
Plaza Mayor, 27
91 578 78 10
SOL / ÓPERA
Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Plaza de Callao
CALLAO
Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h
→ Paseo del Prado
Plaza de Cánovas del Castillo: Frente al Museo del Prado / In front of the Prado Museum
ESTACIÓN DEL ARTE / BANCO DE ESPAÑA
Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Reina Sofía
Santa Isabel, 52. Junto al Museo Reina Sofía / Next to Reina Sofía Museum
ESTACIÓN DEL ARTE
Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Estadio Santiago Bernabéu / Santiago Bernabéu Stadium
Paseo de la Castellana, 138
SANTIAGO BERNABÉU
Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Palacio Real / Royal Palace
Requena, esquina Bailén
ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA
Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ CentroCentro Cibeles
Palacio de Cibeles. Plaza de Cibeles, 1
BANCO DE ESPAÑA
Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

→ Cuesta de Moyano
Claudio Moyano. Caseta 1
ATOCHA / ESTACIÓN DEL ARTE
Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Aeropuerto Adolfo Suárez - Madrid Barajas / Airport Terminal 2
Llegadas entre salas 5 y 6 / Arrivals between lounges 5 & 6
AEROPUERTO T1 - T2 - T3
Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Terminal 4
Llegadas Sala 10 / Arrivals Lounge 10.
AEROPUERTO T4
Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

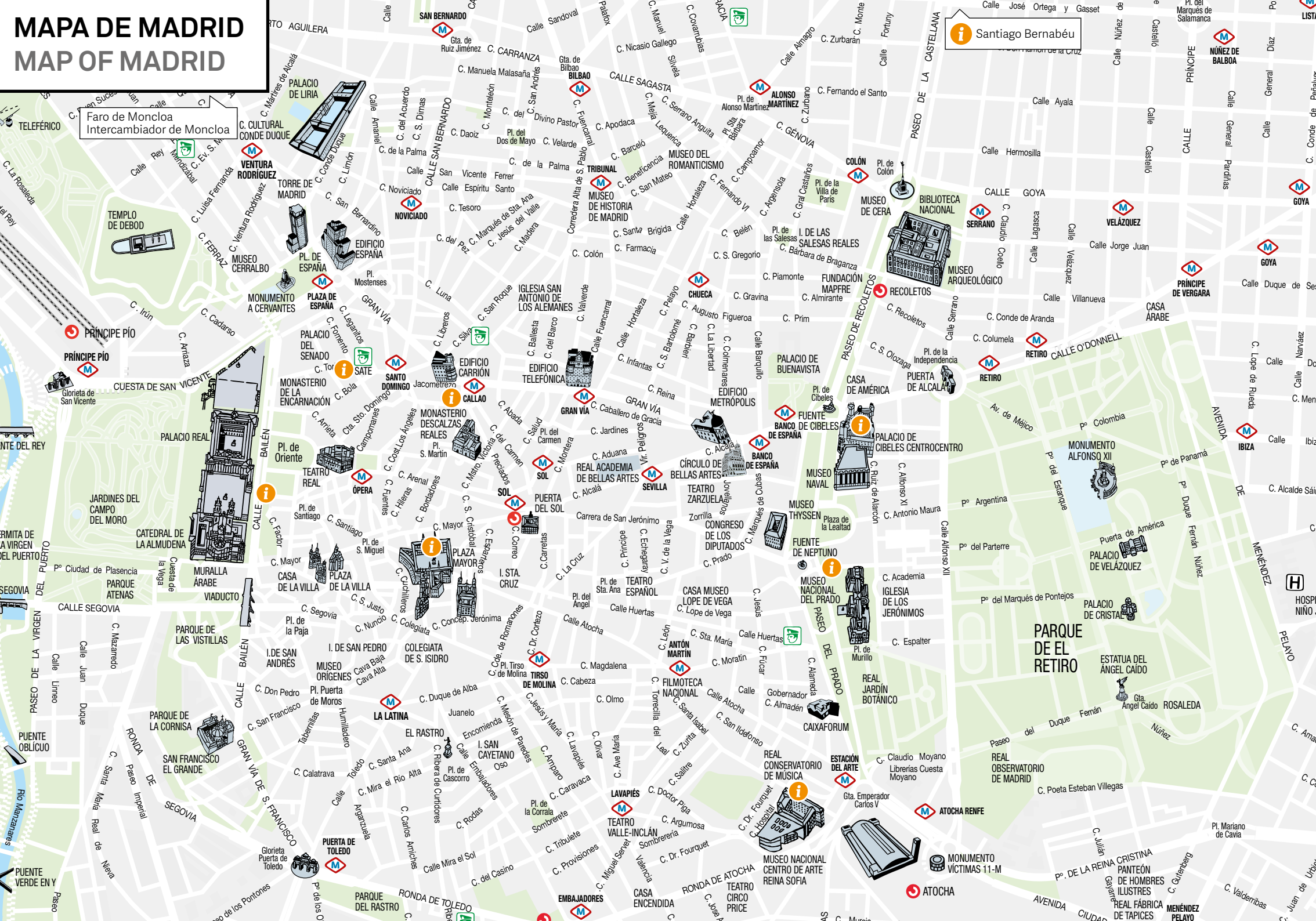
→ SATE (Servicio de Atención al Turista Extranjero) / Foreign Tourist Assistance Service
Leganitos, 19. Comisaría Centro
902 10 21 12
PLAZA DE ESPAÑA / SANTO DOMINGO
Lun-dom / Mon-Sun 9-24h

→ TIENDA CASA DE LA PANADERÍA
Plaza Mayor, 27
SOL / ÓPERA
Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h
Productos de artesanía con tradición. El mejor lugar para encontrar un recuerdo de tu visita a Madrid.
Selling traditional artisan products, this is the best place to find a unique souvenir of your visit to Madrid.

→ EMERGENCIAS / EMERGENCIES
112

→ OBJETOS PERDIDOS / LOST AND FOUND
Paseo del Molino, 7
91 529 82 10

MAPA DE MADRID
MAP OF MADRID



RED DE METRO Y METRO LIGERO *Metro and Light Rail Network*

Metro 1919 - 2019

www.metromadrid.es

Síguenos en *Follow us on*

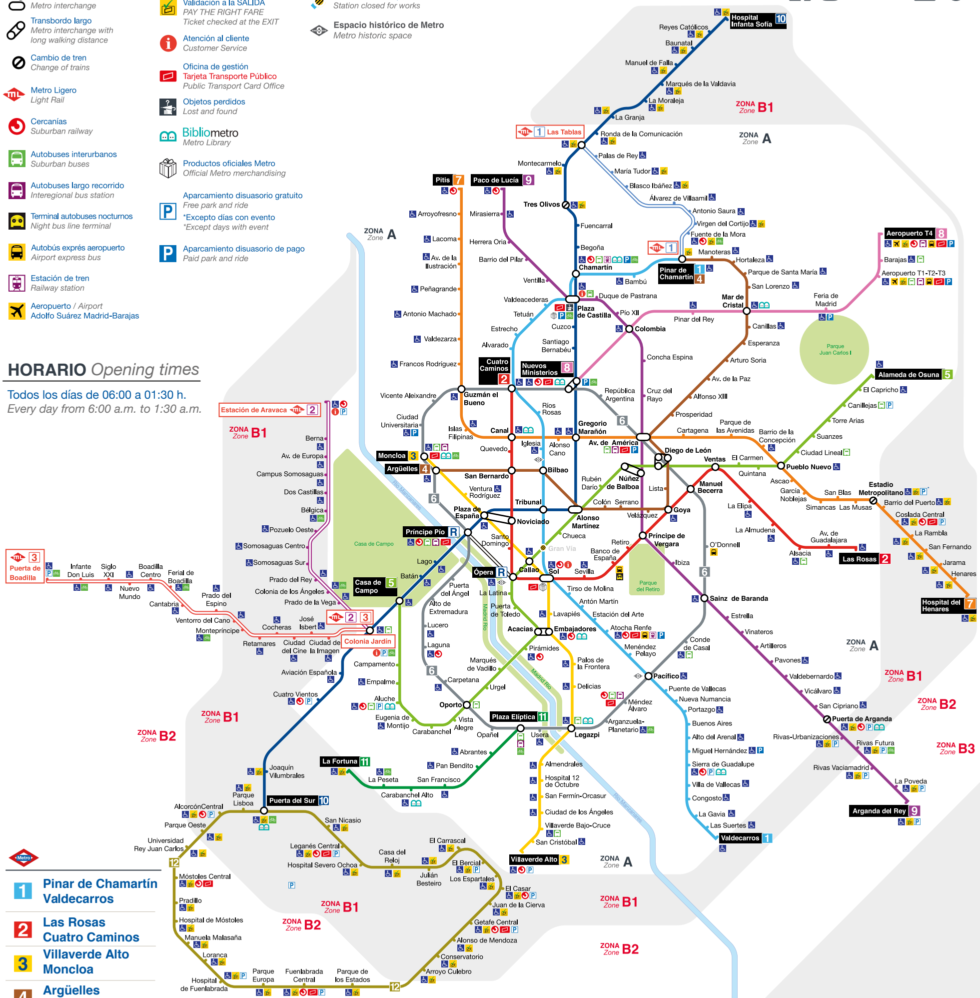
SIMBOLOGÍA *Key*

- Estación accesible / ascensor — *Step-free access / lift*
- Transbordo corto — *Metro interchange*
- Transbordo largo — *Metro interchange with long walking distance*
- Cambio de tren — *Change of trains*
- Metro Ligero — *Light Rail*
- Cercanías — *Suburban railway*
- Autobuses interurbanos — *Suburban buses*
- Autobuses largo recorrido — *Interegional bus station*
- Terminal autobuses nocturnos — *Night bus line terminal*
- Autobús exprés aeropuerto — *Airport express bus*
- Estación de tren — *Railway station*
- Aeropuerto / *Airport* — Adolfo Suárez Madrid-Barajas
- Zonas tarifarias — *Fare zones*
- ATENCIÓN A LA TARIFA — Validación a la SALIDA — *PAY THE RIGHT FARE* — *Ticket checked at the EXIT*
- Atención al cliente — *Customer Service*
- Oficina de gestión Tarjeta Transporte Público — *Public Transport Card Office*
- Objetos perdidos — *Lost and found*
- Bibliometro — *Metro Library*
- Productos oficiales Metro — *Official Metro merchandising*
- Aparcamiento disuasorio gratuito — *Free park and ride* — *Excepto días con evento — *Except days with event
- Aparcamiento disuasorio de pago — *Paid park and ride*
- Estacionamiento de bicicletas — *Bicycle parking*
- Estación cerrada por obras — *Station closed for works*
- Espacio histórico de Metro — *Metro historic space*

HORARIO *Opening times*

Todos los días de 06:00 a 01:30 h.

Every day from 6:00 a.m. to 1:30 a.m.



1	Pinar de Chamartín – Valdecarros
2	Las Rosas – Cuatro Caminos
3	Villaverde Alto – Moncloa
4	Argüelles – Pinar de Chamartín
5	Alameda de Osuna – Casa de Campo
6	Circular
7	Hospital del Henares – Pitis
8	Nuevos Ministerios – Aeropuerto
9	Paco de Lucía – Arganda del Rey
10	Hospital Infanta Sofía – Puerta del Sur
11	Plaza Elíptica – La Fortuna
12	MetroSur
R	Ópera – Príncipe Pío

Metro Ligero

1	Pinar de Chamartín – Las Tablas
2	Colonia Jardín – Estación de Aravaca
3	Colonia Jardín – Puerta de Boadilla

Metro 1919 - 2019 · Consorcio Transportes Madrid · Comunidad de Madrid

PW-000-00-1906 Junio 2019

Depósito Legal M - 18034 - 2013 © Metro de Madrid, S.A.

Silencio

Texto y Dirección **Juan Mayorga**
7 enero ~ 11 febrero
..
Teatro Español
Sala Principal

El mal de la montaña

De **Santiago Loza**
Dirección **Fernando Delgado-Hierro** y **Francesco Carril**
10 febrero ~ 3 abril
..
Teatro Español
Sala Margarita Xirgu

Conversando con Cecilia

Concierto homenaje de **Lídia Pujol**
13 febrero
..
Teatro Español
Sala Principal

La batalla de los ausentes
La Zaranda

De **Eusebio Calonge**
Dirección **Paco de La Zaranda**
17 febrero ~ 20 marzo
..
Teatro Español
Sala Principal

el gusto francés

Y SU PRESENCIA EN ESPAÑA

[SIGLOS XVII-XIX]

Louis-Michel Van Loo, *María Antonia Fernanda de Borbón, infanta de España*, ca. 1757 [detalle]. Oviedo, Museo de Bellas Artes de Asturias, depósito de la colección del IX conde de Villagonzalo

11
febrero
—
8
mayo

2022

Reserva ya tus entradas
exposiciones.fundacionmapfre.org/ExpoGustoFrances

Paseo de Recoletos, 23. Madrid
Fundación MAPFRE
Sala Recoletos

www.fundacionmapfre.org

Fundación MAPFRE